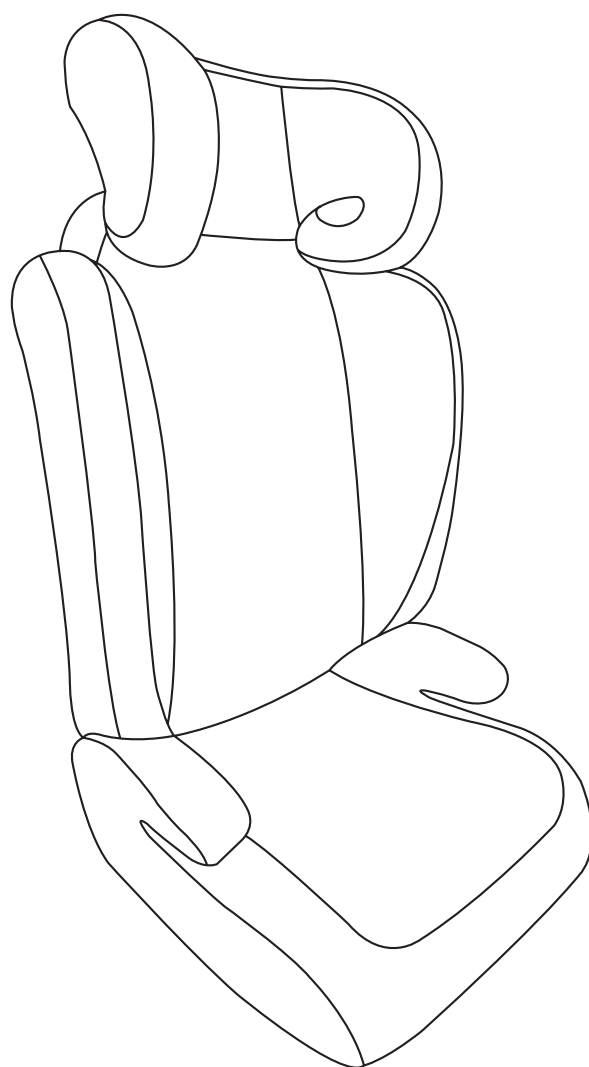


DE: Bedienungsanleitung | EN: manual | SL: Navodila za uporabo | HR: priručnik |
HU: használati utasítás | IT: manuale operativo | FR: mode d'emploi | SE: bruksanvisning |
NO: bruksanvisning

fillikid



Art.: BFL206

DE: Autokindersitz | EN: child car seat | SL: otroški avtosedež |
HR: dječja autosjedalica | HU: ágyas kiságy | IT: seggiolino auto per bambini | FR: siège de voiture | SE:
bilbarnstol | NO: bilsete

DE: WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

EN: IMPORTANT! KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

SL: POMEMBNO! PAZLJIVO PREBERITE IN HRANITE ZA NADALJNJO UPORABO.

HR: VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZADRŽITE ZA BUDUĆE REFERENCE.

HU: FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI REFERENCIAKÉNT.

IT: IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.

FR: IMPORTANT! A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

SE: VIKTIGT! LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

NO: VIKTIG! LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG REFERANSE.

CZ: DŮLEŽITÉ! PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

SK: DÔLEŽITÉ! POZORNE SI JU PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

WARNUNG

1. Dieser Autositz ist geeignet für Kinder mit einer Körpergröße von 100-150 cm.
2. Dieser Kindersitz kann nur nach vorne gerichtet mit einem Dreipunkt-Sicherheitsgurt installiert werden.
3. Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht auf Beifahrersitzen, die mit Airbags ausgestattet sind.
4. Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht zu Hause. Er ist nicht für die Verwendung zu Hause konzipiert und sollte ausschließlich in Ihrem Auto verwendet werden.
5. Die sicherste Position für diesen Kindersitz ist auf dem Rücksitz eines Fahrzeugs.
6. Verwenden Sie den Kindersitz niemals, ohne ihn im Auto zu befestigen.
7. Es ist gefährlich, Änderungen oder Ergänzungen an dem Gerät vorzunehmen, ohne die Genehmigung der zuständigen Behörde, und es besteht die Gefahr, dass die Installationsanweisungen des Herstellers nicht genau befolgt werden.
8. Lassen Sie Ihr Kind zu keinem Zeitpunkt unbeaufsichtigt im Sitz.
9. Der Sitz sollte, wenn er nicht mit einem Textil ausgestattet ist, von direktem Sonnenlicht ferngehalten werden, da er sonst zu heiß für die Haut des Kindes werden kann.
10. Im Notfall ist es wichtig, dass das Kind schnell befreit werden kann. Dies bedeutet, dass der Verschluss nicht vollständig manipulationssicher ist. Daher muss Ihrem Kind beigebracht werden, nie mit dem Verschluss zu spielen.
11. Gepäck oder andere Gegenstände, die bei einem Zusammenstoß Verletzungen verursachen können, müssen ordnungsgemäß gesichert werden.
12. Überprüfen Sie regelmäßig das Geschirr auf Verschleiß, insbesondere die Befestigungspunkte, Nähte und Einstellvorrichtungen.
13. Die starren Teile und Kunststoffteile eines Kinderrückhaltesystems müssen so positioniert und installiert werden, dass sie im täglichen Gebrauch des Fahrzeugs nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Fahrzeugsür eingeklemmt werden können.
14. Stellen Sie immer sicher, dass jegliche Gurte, die den Sitz am Fahrzeug halten, straff sind, jegliche Gurte, die das Kind zurückhalten, sollten an den Körper des Kindes angepasst sein, und überprüfen Sie, dass die Gurte nicht verdreht sind.
15. Es muss betont werden, dass jegliche Beckengurte tief getragen werden, so dass das Becken fest umschlossen ist.
16. Der Sitz sollte ausgetauscht werden, wenn er starken Belastungen in einem Unfall ausgesetzt war.
17. Verwenden Sie keine anderen Lastaufnahmeplätze als die in den Anweisungen beschriebenen und am Kinderrückhaltesystem gekennzeichneten.
18. Lagern Sie diesen Kindersitz an einem sicheren Ort, wenn er nicht benutzt wird. Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände darauf zu platzieren. Lassen Sie Ihren Kindersitz nicht mit korrosiven Substanzen in Berührung kommen, z.B. Batteriesäure.
19. Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne den Bezug verwendet werden. Der Sitzbezug sollte nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen ersetzt werden, da der Bezug einen integralen Bestandteil der Rückhalteleistung darstellt.

PFLEGE & WARTUNG

Diese Anweisungen sind wichtig. Bitte lesen Sie sie sorgfältig und bewahren Sie sie für zukünftige Referenzen auf.

1. Bezüge entfernen:

Wichtig: Der Bezug ist ein Sicherheitsmerkmal. Verwenden Sie den Kindersitz niemals ohne den Bezug. Setzen Sie die Sicherheit Ihres Kindes nicht aufs Spiel, indem Sie Ersatzbezüge anderer Hersteller verwenden, da diese den Kindersitz daran hindern könnten, Ihr Kind so gut wie möglich zu schützen.

2. Waschanleitung:

Der Bezug ist abnehmbar und bei 30°C waschbar, nur Leinentrocknung.

Maschinenwäsche kalt, nicht bleichen, nicht chemisch reinigen, nicht im Trockner trocknen, nicht bügeln.

Verwenden Sie kein Lösungsmittel außer Trichlorethylen.

Der Autositz sollte an einem sicheren Ort aufbewahrt werden, wenn er längere Zeit nicht benutzt wird.

Der Benutzer hat das Produkt nicht gemäß der Bedienungsanleitung verwendet.

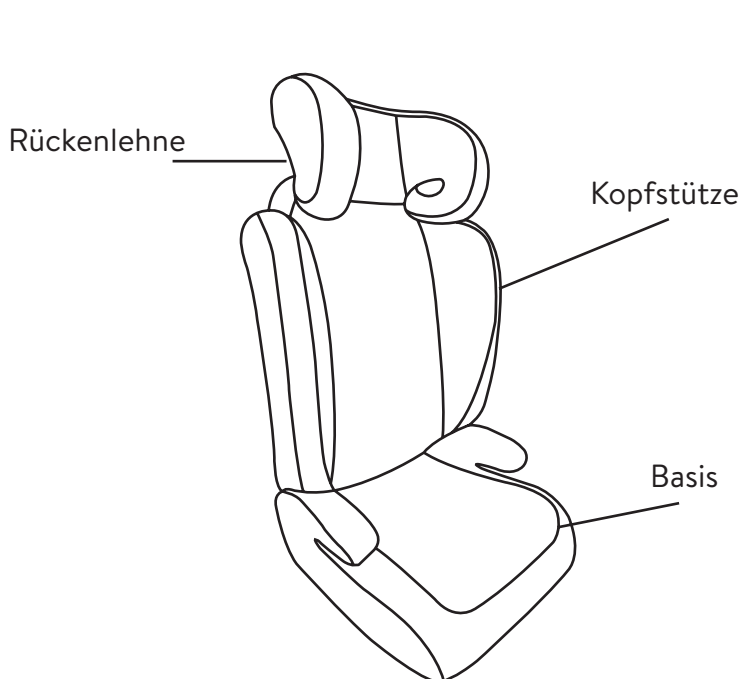
Benutzer haben Änderungen vorgenommen oder das Produkt demontiert.

Nach einem schweren Unfall mit dem Sicherheitssitz.

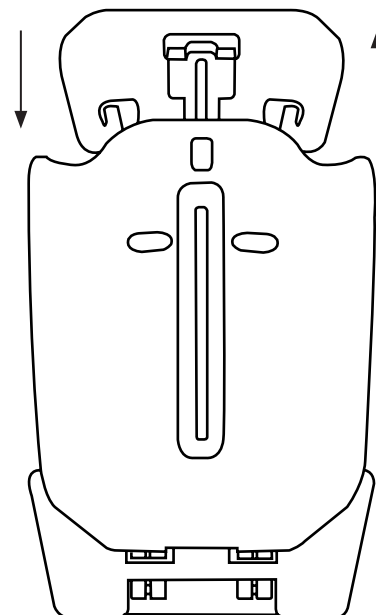
Schäden durch unvorhersehbare Katastrophen (wie Feuer, Überschwemmungen, Erdbeben usw.).

Bitte bewahren Sie den Qualitätssicherungsnachweis auf. Wenn eine Reparatur erforderlich ist, bringen Sie bitte die Garantiekarte und die Kaufrechnung mit und kontaktieren Sie Ihren örtlichen Händler.





Einstellen der Kopfstütze

**Teile des Kindersitzes:**

- Rückenlehne
- Basis
- Kopfstütze

Erforderlicher Typ des Sicherheitsgurts:

- Diagonalgurt: Auch als Dreipunktgurt bekannt, verläuft über den Schoß und diagonal über die Brust.
- Schultergurt

Wichtige Sicherheitshinweise:

- Airbag-Warnung: Der Kindersitz darf nicht auf einem Beifahrersitz mit Airbag (SRS) installiert werden.
- Installationsanleitung: Der Kindersitz muss vorwärtsgerichtet unter Verwendung eines Dreipunktgurtes (Schulter- und Beckengurt) in den vorderen oder hinteren Passagiersitzen des Autos installiert werden.

Nutzungstipps:

- Einstellung der Kopfstütze: Stellen Sie immer sicher, dass die Kopfstütze auf die richtige Höhe für Ihr Kind eingestellt ist.

ANLEITUNG

Installation des Kindersitzes:

Platzierung des Sitzes: Stellen Sie den Kindersitz auf den Beifahrersitz, sodass er fest an der Fahrzeugsitzlehne anliegt.

Kind positionieren: Setzen Sie Ihr Kind auf den Kindersitz, wobei der Rücken vollständig an der Rückenlehne anliegen sollte.

Sicherheitsgurt anlegen:

- Beckengurt führen: Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Autos heraus, führen Sie den Beckengurt unter der Armlehne hindurch und dann über die Hüften Ihres Kindes.
- Diagonalgurt führen: Ziehen Sie den Diagonalgurt durch die Haken am Kindersitz und dann über die Brust Ihres Kindes.
- Gurt straffen: Führen Sie den Beckengurt und den Diagonalgurt gemeinsam durch die andere Seite der Armlehne, und ziehen Sie beide Gurte fest.

Hinweise zur Gurtführung:

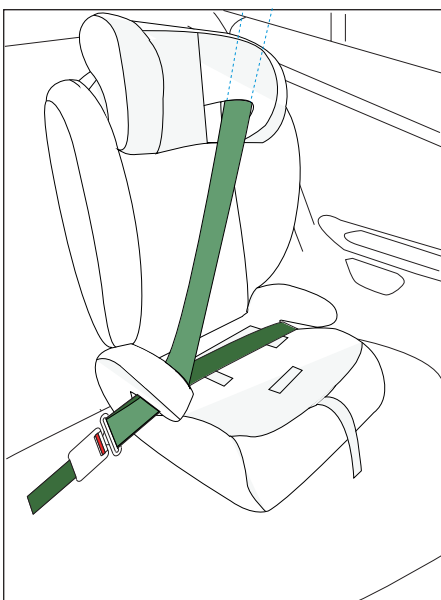
Kopfhaken: Der Autogurt sollte immer durch den Kopfhaken geführt werden.

Vorsicht: Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsgurt nicht verdreht, verklemmt oder in der Autotür oder anderen Autoteilen eingeklemmt ist.

Kind abschnallen:

Um Ihr Kind abzuschnallen, drücken Sie einfach den roten Knopf an der Schnalle. Die Zungen der Schnalle springen dann heraus.

Bitte stellen Sie sicher, dass alle Schritte korrekt befolgt werden, um die Sicherheit Ihres Kindes während der Fahrt zu gewährleisten.



WARNING

1. Here is the direct translation into English:
2. This car seat is suitable for children with a height of 100-150 cm.
3. This child seat can only be installed forward-facing with a three-point safety belt.
4. Do not use this child seat on front passenger seats that are equipped with airbags.
5. Do not use this child seat at home. It is not designed for use at home and should only be used in your car.
6. The safest position for this child seat is on the rear seat of a vehicle.
7. Never use the child seat without securing it in the car. It is dangerous to make modifications or additions to the device without the approval of the relevant authority, and there is a risk that the manufacturer's installation instructions are not followed precisely.
8. Never leave your child unattended in the seat.
9. The seat should be kept out of direct sunlight when not covered with a textile, as it can become too hot for the child's skin. In an emergency, it is important that the child can be quickly released. This means that the fastener is not completely tamper-proof. Therefore, teach your child never to play with the fastener.
10. Luggage or other items that could cause injury in a collision must be properly secured.
11. Regularly check the harness for wear, especially the attachment points, seams, and adjustment devices.
12. The rigid parts and plastic parts of a child restraint system must be positioned and installed so that they are not trapped by a movable seat or a vehicle door during normal use of the vehicle.
13. Always ensure that any straps securing the seat to the vehicle are tight, any straps restraining the child should be adjusted to the body of the child, and check that the straps are not twisted.
14. It must be emphasized that any lap belts are worn low so that the pelvis is firmly enclosed.
15. The seat should be replaced if it has been subjected to heavy stresses in an accident.
16. Do not use any load-bearing points other than those described in the instructions and marked on the child restraint system.
17. Store this child seat in a safe place when not in use. Avoid placing heavy items on it.
18. Do not let your child seat come into contact with corrosive substances, such as battery acid.
19. The child restraint system must not be used without the cover. The seat cover should not be replaced with any other than that recommended by the manufacturer, as the cover is an integral part of the restraint performance.

CARE & MAINTENANCE

These instructions are important. Please read them carefully and keep them for future reference.

Removing the Cover:

Important: The cover is a safety feature. Never use the child seat without the cover. Do not compromise your child's safety by using replacement covers from other manufacturers, as they may prevent the child seat from protecting your child as effectively as possible.

Washing Instructions:

The cover is removable and washable at 30°C, line dry only.

Machine wash cold, do not bleach, do not dry clean, do not tumble dry, do not iron.

Do not use any solvent except trichloroethylene.

The car seat should be stored in a safe place when not in use for extended periods.

The user has not used the product according to the instructions.

Users have made modifications or disassembled the product.

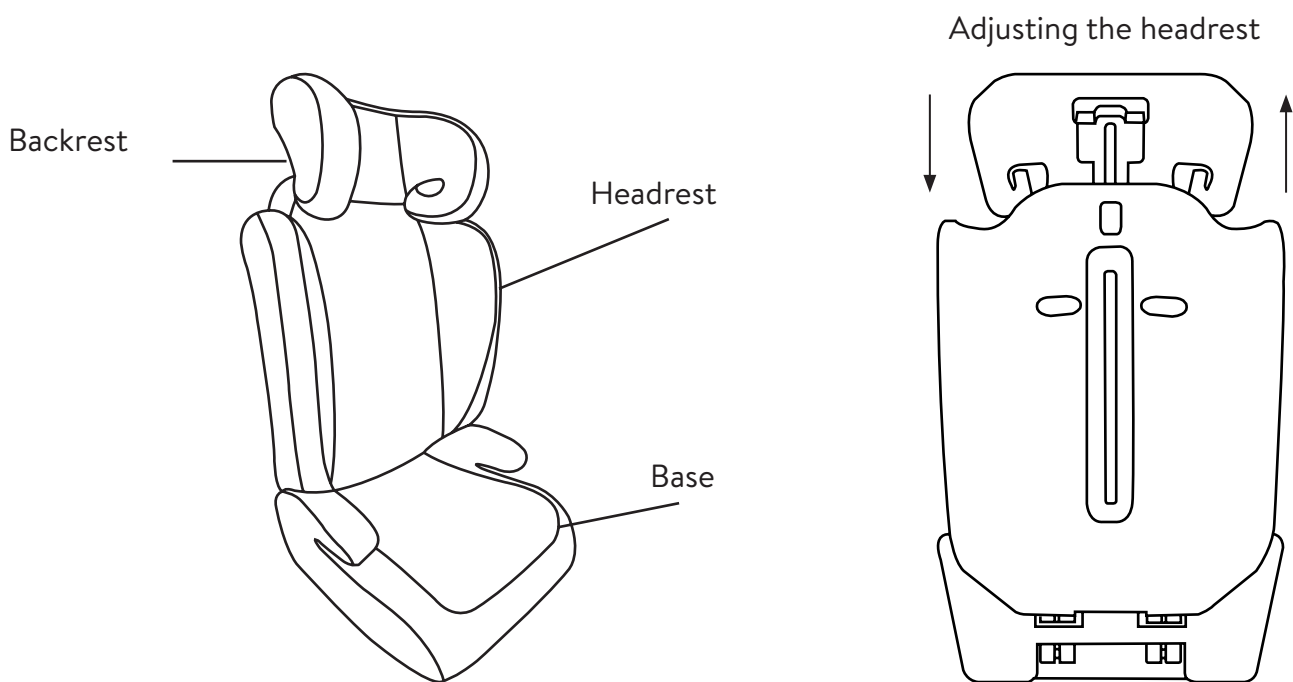
After a severe accident involving the safety seat.

Damage from unforeseen disasters (such as fire, floods, earthquakes, etc.).

Please keep the quality assurance proof. If a repair is needed, please bring the warranty card and the purchase receipt and contact your local dealer.



INSTRUCTION



Parts of the Child Seat:

- Backrest
- Base
- Headrest

Required Type of Seat Belt:

- Diagonal belt: Also known as a three-point belt, it runs across the lap and diagonally across the chest.
- Shoulder belt

Important Safety Warnings:

- Airbag Warning: The child seat must not be installed on a passenger seat equipped with an airbag (SRS).
- Installation Instructions: The child seat must be installed forward-facing using a three-point belt (shoulder and lap belt) on the front or rear passenger seats of the car.

Usage Tips:

- Headrest Adjustment: Always ensure that the headrest is adjusted to the correct height for your child.

INSTRUCTION

Installation of the child seat:

Seat Placement: Place the child seat on the passenger seat, ensuring it is firmly against the vehicle seat backrest.

Child Positioning: Seat your child on the child seat with their back fully against the backrest.

Securing the Seat Belt:

- **Lap Belt Routing:** Pull out the car's seat belt, thread the lap belt under the armrest, and then across your child's hips.
- **Diagonal Belt Routing:** Pull the diagonal belt through the hooks on the child seat and then across your child's chest.
- **Belt Tightening:** Pull the lap belt and diagonal belt through the other side of the armrest together, and tighten both belts.

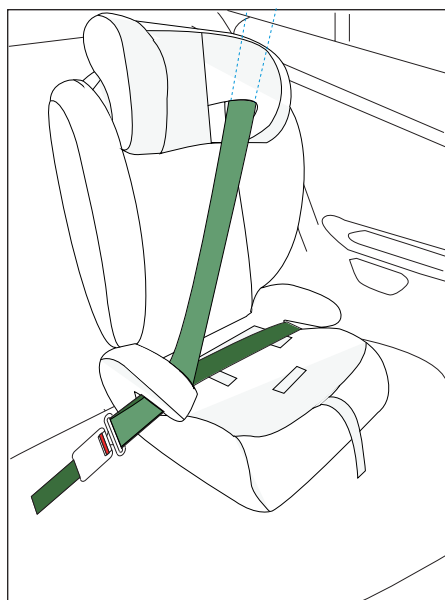
Belt Routing Notes:

Headrest Hook: The car seat belt should always be routed through the headrest hook.

Caution: Ensure that the seat belt is not twisted, jammed, or caught in the car door or other auto parts.

Child Unbuckling:

To release your child, simply press the red button on the buckle. The buckle tongues will then pop out. Please ensure that all steps are followed correctly to ensure your child's safety during travel.



1. Ta avtosedež je primeren za otroke z višino od 100 do 150 cm.
2. Ta otroški sedež je mogoče namestiti samo obrnjen naprej z uporabo tritočkovnega varnostnega pasu.
3. Ne uporabljajte tega otroškega sedeža na sovoznikovem sedežu, ki je opremljen z zračnimi blazinami.
4. Ne uporabljajte tega otroškega sedeža doma. Ni zasnovan za domačo uporabo in ga je treba uporabljati samo v vašem avtomobilu.
5. Najvarnejši položaj za ta otroški sedež je na zadnjem sedežu vozila.
6. Nikoli ne uporabljajte otroškega sedeža, ne da bi ga pritrdili v avto. Nevarno je spreminjati ali dodajati naprave brez odobritve ustreznih organov, saj obstaja tveganje, da navodila proizvajalca za namestitvev niso natančno upoštevana.
7. Nikoli ne pustite otroka brez nadzora na sedežu.
8. Sedež naj bo, ko ni prekrit z blagom, zaščiten pred neposredno sončno svetlobo, saj lahko postane prevroč za otrokovo kožo. V nujnih primerih je pomembno, da se otroka hitro sprost. To pomeni, da zapiralo ni popolnoma zaščiteno pred manipulacijo.
9. Zato otroku nikoli ne dovolite igrati se z zapiralom.
10. Prtljago ali druge predmete, ki bi lahko povzročili poškodbe pri trčenju, je treba ustrezno zavarovati.
11. Redno preverjajte obrabo pasov, zlasti pri pritrdilnih točkah, šivih in nastavitvenih napravah.
12. Toge in plastične dele otroškega varnostnega sistema je treba namestiti tako, da jih med normalno uporabo vozila ne more zatakni premični sedež ali avtomobilska vrata.
13. Vedno zagotovite, da so trakovi, ki sedež pritrjujejo na vozilo, tesni, trakovi, ki zadržujejo otroka, pa morajo biti prilagojeni telesu otroka in preverite, da trakovi niso zavozlani.
14. Poudariti je treba, da je treba medenične pasove nositi nizko, tako da medenica tesno objame.
15. Sedež je treba zamenjati, če je bil izpostavljen močnim obremenitvam v nesreči.
16. Ne uporabljajte nobenih drugih točk za obremenitev razen tistih, ki so opisane v navodilih in označene na otroškem varnostnem sistemu.
17. Ta otroški sedež shranjujte na varnem mestu, ko ga ne uporabljate. Izogibajte se polaganju težkih predmetov nanj.
18. Ne pustite, da bi otroški sedež prišel v stik s korozivnimi snovmi, kot je na primer baterijska kislina.
19. Otroški varnostni sistem se ne sme uporabljati brez prevleke. Prevleko sedeža ne smete zamenjati z nobeno drugo, razen z tisto, ki jo priporoča proizvajalec, saj je prevleka integralni del zmogljivosti zadrževanja.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Ta navodila so pomembna. Prosimo, preberite jih pozorno in jih shranite za prihodnjo uporabo.

Odstranjevanje prevleke:

Pomembno: Prevleka je varnostna funkcija. Otroškega sedeža nikoli ne uporabljajte brez prevleke. Ne ogrožajte varnosti svojega otroka z uporabo nadomestnih prevlek drugih proizvajalcev, saj te lahko preprečijo, da bi otroški sedež vašega otroka zaščitil čim bolje.

Navodila za pranje:

Prevleka je snemljiva in pralna pri 30°C, sušenje na zraku.

Pranje v pralnem stroju s hladno vodo, ne beliti, ne kemično čistiti, ne sušiti v sušilnem stroju, ne likati.

Ne uporabljajte nobenega topila razen trikloretilena.

Otroški sedež shranite na varnem mestu, če ga dlje časa ne uporabljate.

Uporabnik ni uporabil izdelka v skladu z navodili.

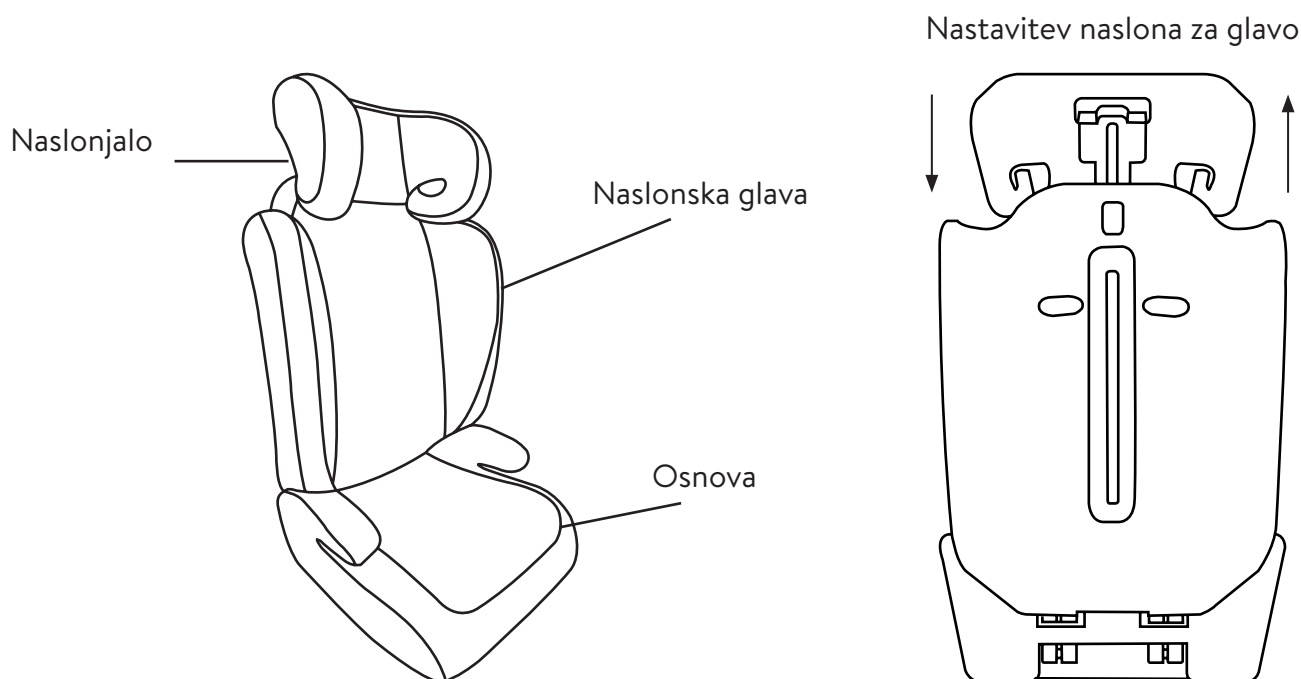
Uporabniki so izdelek predelali ali ga razstavili.

Po hudi nesreči, v kateri je bil vpleten varnostni sedež.

Škoda zaradi nepredvidenih katastrof (kot so požar, poplave, potresi itd.).

Prosim, shranite dokaz o zagotavljanju kakovosti. Če je potrebno popravilo, prinesite garancijski list in račun ter se obrnite na svojega lokalnega prodajalca.





Deli otroškega sedeža:

- Naslonjalo
- Osnova
- Naslonska glava

Zahtevani tip varnostnega pasu:

- Diagonalni pas: Znan tudi kot tritočkovni pas, teče preko medenice in diagonalno čez prsi.
- Ramenski pas

Pomembna varnostna opozorila:

- Opozorilo o zračnih blazinah: Otroški sedež ne sme biti nameščen na sovoznikovem sedežu, opremljenem z zračno blazino (SRS).
- Navodila za namestitev: Otroški sedež mora biti nameščen obrnjen naprej s tritočkovnim pasom (ramenski in medenični pas) na sprednjih ali zadnjih sedežih za potnike avtomobila.

Nasveti za uporabo:

- Nastavitev naslonske glave: Vedno zagotovite, da je naslonska glava pravilno nastavljena na višino vašega otroka..

INSTRUKCIJE

Namestitev otroškega sedeža:

Namestitev sedeža: Postavite otroški sedež na sovoznikov sedež, tako da je tesno pritisnjen ob hrbtne naslon vozila.

Položaj otroka: Postavite svojega otroka na otroški sedež, pri čemer mora biti hrbet popolnoma pritisnjen ob hrbtne naslonjalo.

Namestitev varnostnega pasu:

- Vodenje pasu čez boke: Potegnite varnostni pas avtomobila, potegnite pas čez otrokove boke pod naslonjalo za roko.
- Vodenje diagonalnega pasu: Potegnite diagonalni pas skozi kavelj na otroškem sedežu in nato čez otrokovo prsno košaro.
- Zategovanje pasu: Potegnite varnostni pas in diagonalni pas skozi drugo stran naslonjala za roko in zategnite oba pasova.

Opombe o vodenju pasu:

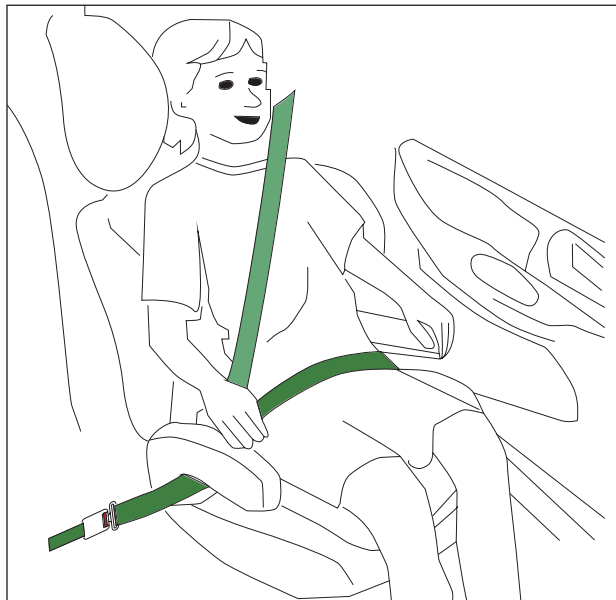
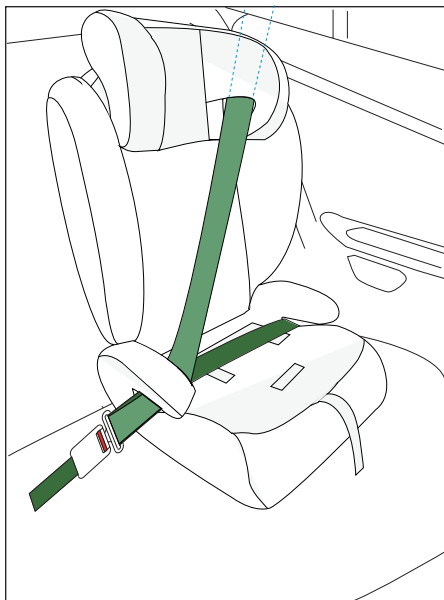
Kavelj za naslon za glavo: Varnostni pas avtomobila vedno usmerite skozi kavelj za glavo.

Opozorilo: Poskrbite, da varnostni pas ni zavrt, zagozden ali ujet v vrata avtomobila ali druge avtomobilске dele.

Odpenjanje otroka:

Da otroka odpenjate, preprosto pritisnite rdeči gumb na zaponki. Jeziki zaponke se bodo nato samodejno izpustili.

Prosimo, poskrbite, da bodo vsi koraki pravilno izvedeni, da boste zagotovili varnost svojega otroka med vožnjo.



UPOZORENJE

1. Ovo autosjedalo je prikladno za djecu visine od 100 do 150 cm.
2. Ovo dječje sjedalo može se instalirati samo okrenuto prema naprijed s trotočkovnim sigurnosnim pojasom.
3. Ne koristite ovo dječje sjedalo na suvozačkom sjedalu koje je opremljeno zračnim jastucima.
4. Ne koristite ovo dječje sjedalo kod kuće. Nije dizajnirano za kućnu upotrebu i treba ga koristiti samo u vašem automobilu.
5. Najsigurnija pozicija za ovo dječje sjedalo je na stražnjem sjedalu vozila.
6. Nikada ne koristite dječje sjedalo bez da ga sigurno pričvrstite u automobil. Opasno je vršiti izmjene ili dodatke na uređaju bez odobrenja nadležnog tijela, te postoji rizik da se upute proizvođača za instalaciju ne slijede precizno.
7. Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u sjedalu.
8. Sjedalo treba držati izvan izravne sunčeve svjetlosti kada nije prekriveno tkaninom, jer može postati prevruće za dječju kožu. U nuždi je važno da se dijete može brzo osloboditi.
9. To znači da zatvarač nije potpuno otporan na manipulacije. Stoga naučite dijete da se nikada ne igra sa zatvaračem.
10. Prtljaga ili drugi predmeti koji mogu uzrokovati ozljede u sudaru moraju biti pravilno osigurani.
11. Redovito provjeravajte trošenje pojaseva, posebno na mjestima pričvršćivanja, šavovima i uređajima za podešavanje.
12. Čvrsti i plastični dijelovi sustava za zadržavanje djece moraju biti postavljeni i instalirani tako da ih tijekom normalne uporabe vozila ne može zarobiti pokretno sjedalo ili vrata vozila.
13. Uvijek osigurajte da su remeni koji sjedalo pričvršćuju za vozilo čvrsti, remeni koji zadržavaju dijete trebaju biti prilagođeni tijelu djeteta, te provjerite da remeni nisu uvijeni.
14. Naglasiti je potrebno da se pojasevi za kukove nose nisko tako da čvrsto obuhvaćaju zdjelicu.
15. Sjedalo treba zamijeniti ako je bilo izloženo jakim opterećenjima u nesreći.
16. Ne koristite nikakve točke za opterećenje osim onih koje su opisane u uputama i označene na sustavu za zadržavanje djece.
17. Čuvajte ovo dječje sjedalo na sigurnom mjestu kada se ne koristi. Izbjegavajte stavljanje teških predmeta na njega.
18. Ne dopustite da vaše dječje sjedalo dođe u dodir s korozivnim tvarima, kao što je kiselina iz baterija.
19. Sustav za zadržavanje djece ne smije se koristiti bez navlake. Navlaka sjedala ne smije se zamijeniti ničim drugim osim onim što preporučuje proizvođač, jer navlaka predstavlja integralni dio performansi zadržavanja.

NEGA U VZDRŽEVANJE

Ove upute su važne. Molimo vas da ih pažljivo pročitate i sačuvate za buduću referencu.

Uklanjanje navlake:

Važno: Navlaka je sigurnosna značajka. Nikada nemojte koristiti dječju sjedalicu bez navlake. Ne ugrožavajte sigurnost svog djeteta korištenjem zamjenskih navlaka drugih proizvođača, jer one mogu spriječiti da dječja sjedalica vaše dijete zaštiti što je moguće bolje.

Upute za pranje:

Navlaka je skidiva i periva na 30°C, suši se na zraku.

Pranje u perilici na hladno, ne izbjeljivati, ne kemijski čistiti, ne sušiti u sušilici, ne glačati.

Ne koristite nikakva otapala osim trikloretilena.

Dječja sjedalica treba biti pohranjena na sigurnom mjestu kada se ne koristi dulje vrijeme.

Korisnik nije koristio proizvod prema uputama.

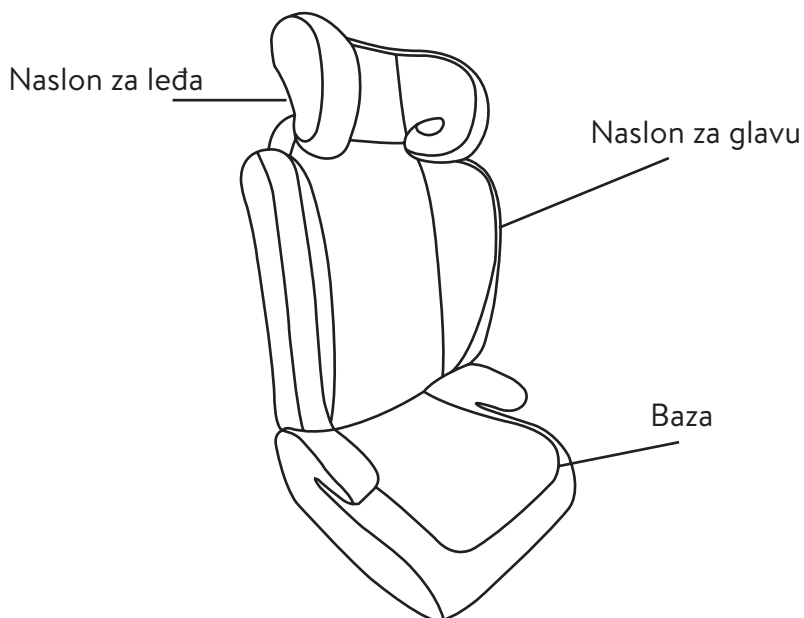
Korisnici su napravili izmjene ili rastavili proizvod.

Nakon teške nesreće u kojoj je bila uključena sigurnosna sjedalica.

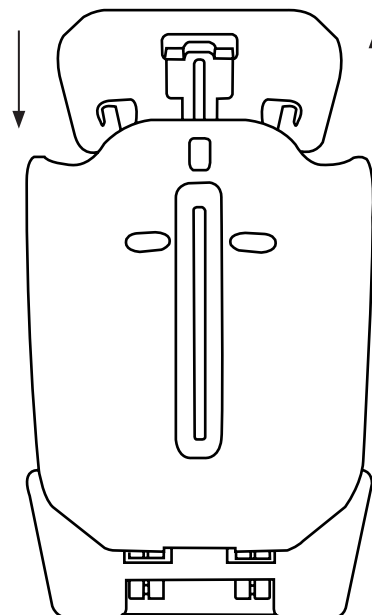
Šteta od nepredviđenih katastrofa (kao što su požar, poplave, potresi itd.).

Molimo vas da sačuvate dokaz o osiguranju kvalitete. Ako je potreban popravak, molimo vas da donesete jamstveni list i račun te da se obratite svom lokalnom prodavaču.





Podešavanje naslona za glavu



Dijelovi dječjeg sjedala:

- Naslon za leđa
- Baza
- Naslon za glavu

Potrebna vrsta sigurnosnog pojasa:

- Dijagonalni pojas: Također poznat kao trotočkovni pojas, proteže se preko krila i dijagonalno preko prsa.
- Ramenski pojas

Važna sigurnosna upozorenja:

- Upozorenje o zračnom jastuku: Dječje sjedalo ne smije biti postavljeno na suvozačko sjedalo opremljeno zračnim jastukom (SRS).
- Upute za instalaciju: Dječje sjedalo mora biti instalirano okrenuto prema naprijed koristeći trotočkovni pojas (ramenski i pojas preko krila) na prednjim ili stražnjim sjedalima za putnike automobila.

Savjeti za korištenje:

- Podešavanje naslona za glavu: Uvijek se pobrinite da je naslon za glavu prilagođen na pravu visinu za vaše dijete.

UPUTE

Postavljanje dječje sjedalice:

Postavljanje sjedala: Postavite dječju sjedalicu na suvozačko sjedalo, osiguravajući da čvrsto priligne uz naslon za leđa sjedala vozila.

Pozicioniranje djeteta: Sjednite svoje dijete na dječju sjedalicu tako da mu se leđa potpuno naslonjavaju na naslon za leđa.

Pričvršćivanje sigurnosnog pojasa:

- Vođenje pojasa preko kukova: Izvucite sigurnosni pojas automobila, provucite pojas preko kukova djeteta ispod naslona za ruke.
- Vođenje dijagonalnog pojasa: Provucite dijagonalni pojas kroz kukice na dječjoj sjedalici, a zatim preko prsa djeteta.
- Zatezanje pojasa: Provucite sigurnosni pojas i dijagonalni pojas kroz drugu stranu naslona za ruke i zategnite oba pojasa.

Napomene o vođenju pojasa:

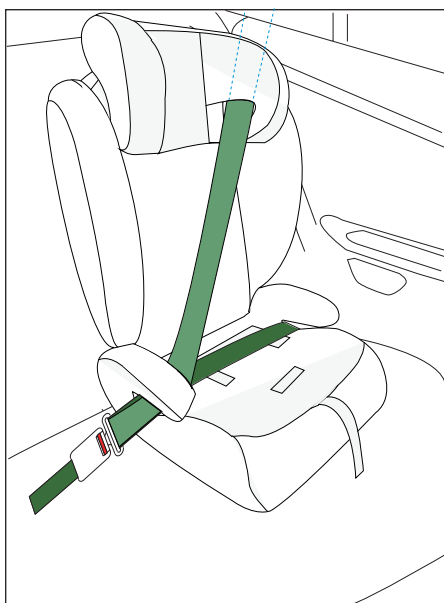
Kuka za glavu: Sigurnosni pojas automobila uvijek provucite kroz kuku za glavu.

Pazite: Pazite da sigurnosni pojas nije zavijen, zaglavljen ili uhvaćen u vratima automobila ili drugim dijelovima automobila.

Odvajanje djeteta:

Da biste odvezali svoje dijete, jednostavno pritisnite crvenu tipku na kopči. Jezici kopče će se tada automatski izbaciti.

Molimo vas, provjerite jesu li svi koraci ispravno izvedeni kako biste osigurali sigurnost svog djeteta tijekom vožnje.



1. Ez az autósülés 100-150 cm magasságú gyermekek számára alkalmas.
2. Ezt a gyermekülést csak előre néző pozícióban, hárompontos biztonsági övvel lehet beszerelni.
3. Ne használja ezt a gyermekülést azokon az utasüléseken, amelyek légszákkal vannak felszerelve.
4. Ne használja ezt a gyermekülést otthon. Nem otthoni használatra tervezték, és kizárólag az Ön autójában kell használni.
5. A gyermekülés legbiztonságosabb pozíciója a jármű hátsó ülésén van.
6. Soha ne használja a gyermekülést anélkül, hogy biztonságosan rögzítené az autóban. Veszélyes lehet változtatásokat vagy kiegészítéseket végezni a készüléken a megfelelő hatóság jóváhagyása nélkül, és fennáll annak a kockázata, hogy a gyártó telepítési utasításait nem követik pontosan.
7. Soha ne hagyja felügyelet nélkül gyermekét az ülésben.
8. Az ülést, amikor nincs textillel borítva, óvja a közvetlen napfénytől, mert túl meleg lehet a gyermek bőrének. Vészhelyzetben fontos, hogy a gyermeket gyorsan ki lehessen szabadítani.
9. Ez azt jelenti, hogy a zár nem teljesen manipuláció ellen védett. Ezért tanítsa meg gyermekét, hogy soha ne játsszon a zárral.
10. A baleset során sérülést okozható csomagokat vagy tárgyakat megfelelően kell rögzíteni.
11. Rendszeresen ellenőrizze a hevedert a kopásért, különösen a rögzítési pontoknál, varrásoknál és állító berendezéseknél.
12. A gyermek visszatartó rendszer merev és műanyag részeit úgy kell elhelyezni és beszerelni, hogy a jármű normál használata során ne szoruljanak be egy mozgatható ülés vagy egy autóajtó által.
13. Mindig győződjön meg arról, hogy az ülést a járműhöz rögzítő szíjak szorosan szorítsák, a gyermeket visszatartó szíjakat a gyermek testéhez kell igazítani, és ellenőrizze, hogy a szíjak nincsenek-e kicsavarodva.
14. Hangsúlyozni kell, hogy a medenceöveket alacsonyan kell viselni, hogy a medencét szorosan körülöleljék.
15. Az ülést ki kell cserélni, ha baleset során nagy terhelésnek volt kitéve.
16. Ne használjon más terhelési pontokat, mint amelyeket az utasításokban leírtak és a gyermek visszatartó rendszeren jelöltek.
17. Tárolja ezt a gyermekülést biztonságos helyen, amikor nem használja. Kerülje a nehéz tárgyak ráhelyezését.
18. Ne engedje, hogy a gyermekülés érintkezzen maró anyagokkal, mint például akkumulátor-sav.
19. A gyermek visszatartó rendszert nem szabad használni a huzat nélkül. Az ülés huzatot nem szabad másra cserélni, mint amit a gyártó ajánl, mivel a huzat a visszatartási teljesítmény szerves része.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Ezek az utasítások fontosak. Kérjük, olvassa el őket gondosan, és őrizze meg őket a jövőbeli hivatkozások számára.

Huzat eltávolítása:

Fontos: A huzat egy biztonsági funkció. Soha ne használja a gyermekülést huzat nélkül. Ne veszélyeztesse gyermekének biztonságát más gyártók póthuzatainak használatával, mert ezek megakadályozhatják, hogy a gyermekülés a lehető legjobban megvédje gyermekét.

Mosási utasítások:

A huzat levehető és 30°C-on mosható, csak szárítás levegőn.

Mosógépben hidegen mossa, ne fehérítse, ne vegytisztítsa, ne szárítsa szárítógépben, ne vasalja.

Ne használjon semmilyen oldószert, kivéve triklóretilént.

Az autósülés hosszabb ideig történő nem használata esetén biztonságos helyen kell tárolni.

A felhasználó nem az utasításoknak megfelelően használta a terméket.

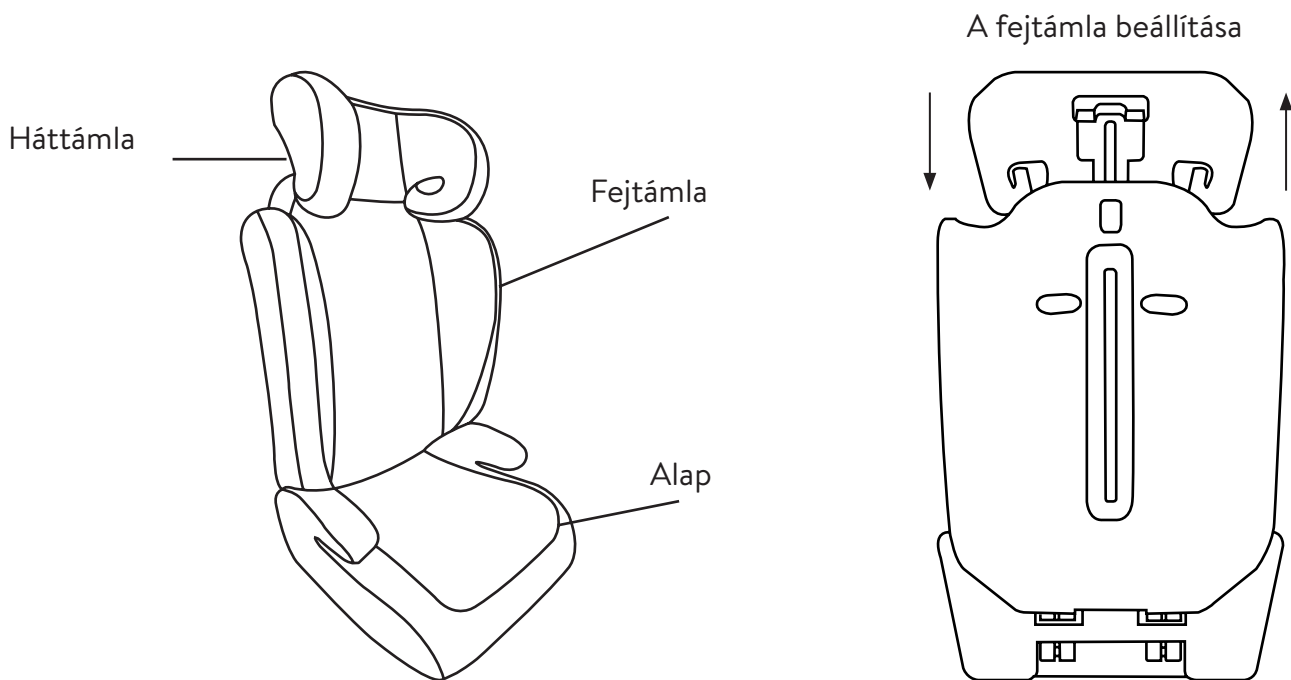
A felhasználók módosították vagy szétszerelték a terméket.

Súlyos baleset esetén, amelyben a biztonsági ülés érintett volt.

Váratlan katasztrófák által okozott károk (mint például tűz, árvíz, földrengés stb.).

Kérjük, őrizze meg a minőségbiztosítási igazolást. Amennyiben szükséges a javítás, kérjük, hozza magával a garancia kártyát és a vásárlási számlát, és forduljon helyi kereskedőjéhez.





Gyermekülés részei:

- Háttámla
- Alap
- Fejtámla

Szükséges biztonsági öv típusa:

- Ferde öv: Másként hárompontos övként is ismert, a csípőn és diagonálisan a mellkason keresztül fut.
- Vállöv

Fontos biztonsági figyelmeztetések:

- Légzsák figyelmeztetés: A gyermekülést nem szabad az autó utasülésére szerelni, ha az légzsákkal van felszerelve (SRS).
- Telepítési utasítások: A gyermekülést előre néző pozícióban kell telepíteni, hárompontos biztonsági övvel (váll- és csípőöv) az autó első vagy hátsó utasülésére.

Használati tippek:

- Fejtámla beállítása: Mindig győződjön meg arról, hogy a fejtámla megfelelő magasságban van beállítva a gyermekéhez képest.

ÚTMUTATÓ

Gyermekülés telepítése:

Székény elhelyezése: Helyezze el a gyermekülést az utasülésre úgy, hogy szorosan illeszkedjen a jármű ülés háttámlájához.

Gyermek elhelyezése: Ültessen le egy gyermeket a gyermekülésre, úgy hogy a hátuk teljesen illeszkedjen a háttámlához.

Biztonsági öv felhelyezése:

- Hárompontos öv vezetése: Húzza ki az autó biztonsági övét, vezesse a hárompontos övet az üléskarfa alatt, majd a gyermek csípője fölött.
- Diagonális öv vezetése: Húzza át a diagonális övet a gyermekülés horogjain, majd a gyermek mellkasán.
- Öv meghúzása: Vezesse a hárompontos övet és a diagonális övet együtt az üléskarfa másik oldalára, majd húzza meg mindkét övet.

Övvezetési megjegyzések:

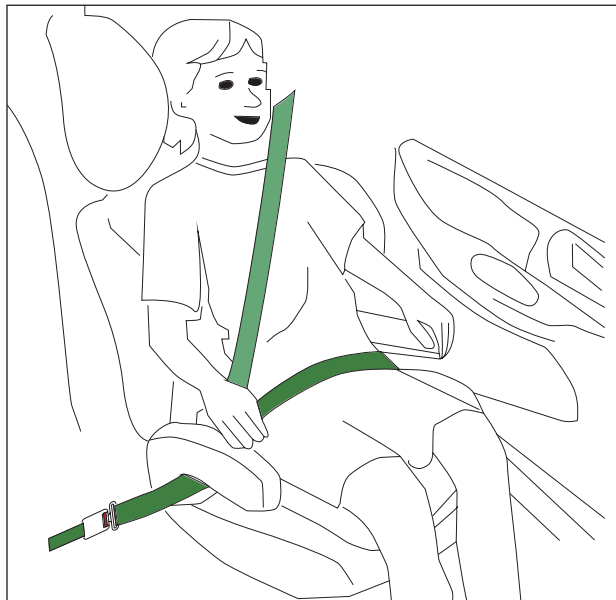
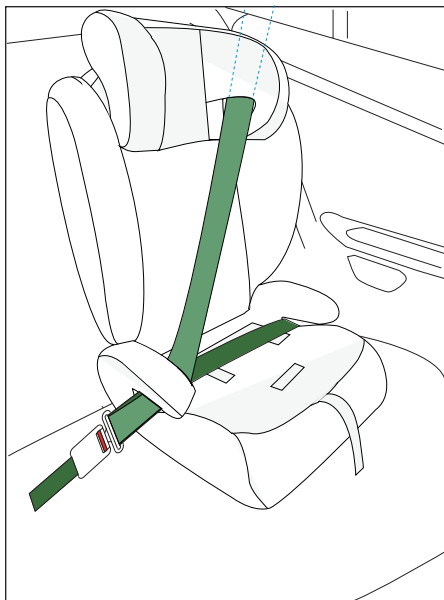
Fejtámla horog: Az autó biztonsági övét mindig vezesse át a fejtámla horogján.

Figyelem: Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne legyen elcsavarodva, beragadt vagy beszorult az autójajtóba vagy más autórészbe.

Gyermek kigombolása:

A gyermek kiengedéséhez egyszerűen nyomja meg a zárócsap piros gombját. A zárócsap nyelvei ezután automatikusan kipattannak.

Kérjük, ellenőrizze, hogy az összes lépés megfelelően van-e végrehajtva, hogy gyermekének biztonságát az utazás során biztosítsa.



ATTENZIONE

1. Questo seggiolino auto è adatto per bambini con un'altezza di 100-150 cm.
2. Questo seggiolino per bambini può essere installato solo rivolto in avanti con una cintura di sicurezza a tre punti.
3. Non utilizzare questo seggiolino sul sedile del passeggero anteriore che è dotato di airbag.
4. Non utilizzare questo seggiolino a casa. Non è progettato per l'uso domestico e dovrebbe essere utilizzato solo nella tua auto.
5. La posizione più sicura per questo seggiolino è sul sedile posteriore del veicolo.
6. Non utilizzare mai il seggiolino senza assicurarlo nell'auto. È pericoloso apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'autorità competente, e c'è il rischio che le istruzioni di installazione del produttore non vengano seguite correttamente.
7. Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.
8. Il seggiolino deve essere tenuto fuori dalla luce solare diretta quando non è coperto da un tessuto, poiché può diventare troppo caldo per la pelle del bambino. In caso di emergenza, è importante che il bambino possa essere rilasciato rapidamente.
9. Ciò significa che il dispositivo di chiusura non è completamente a prova di manomissione. Pertanto, insegnare al bambino a non giocare mai con il dispositivo di chiusura.
10. I bagagli o altri oggetti che potrebbero causare infortuni in caso di collisione devono essere adeguatamente assicurati.
11. Controllare regolarmente l'usura delle cinture, in particolare ai punti di attacco, cuciture e dispositivi di regolazione.
12. Le parti rigide e le parti in plastica di un sistema di ritenuta per bambini devono essere posizionate e installate in modo tale che non vengano intrappolate da un sedile mobile o da una porta del veicolo durante l'uso normale del veicolo.
13. Assicurarsi sempre che le cinture che fissano il seggiolino al veicolo siano strette, le cinture che trattengono il bambino dovrebbero essere regolate sul corpo del bambino e controllare che le cinture non siano attorcigliate.
14. Deve essere enfatizzato che le cinture di sicurezza devono essere indossate basse in modo che il bacino sia ben avvolto.
15. Il seggiolino deve essere sostituito se è stato sottoposto a forti sollecitazioni in un incidente.
16. Non utilizzare punti di ancoraggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta per bambini.
17. Conservare questo seggiolino in un luogo sicuro quando non è in uso. Evitare di posizionare oggetti pesanti su di esso.
18. Non lasciare che il seggiolino venga a contatto con sostanze corrosive, come l'acido delle batterie.
19. Il sistema di ritenuta per bambini non deve essere utilizzato senza la copertura. La copertura del seggiolino non deve essere sostituita con nessun'altra tranne quella raccomandata dal produttore, poiché la copertura è parte integrante delle prestazioni di ritenuta.

CURA E MANUTENZIONE

Queste istruzioni sono importanti. Si prega di leggerle attentamente e conservarle per future referenze.

Rimozione della Copertura:

Importante: La copertura è una caratteristica di sicurezza. Non utilizzare mai il seggiolino per bambini senza la copertura. Non compromettere la sicurezza del tuo bambino utilizzando coperture di ricambio di altri produttori, poiché potrebbero impedire al seggiolino di proteggere il bambino nel modo più efficace possibile.

Istruzioni per il Lavaggio:

La copertura è rimovibile e lavabile a 30°C, solo asciugatura all'aria.

Lavare in lavatrice a freddo, non usare candeggina, non lavare a secco, non asciugare in asciugatrice, non stirare.

Non utilizzare solventi tranne tricloroetilene.

Il seggiolino auto dovrebbe essere conservato in un luogo sicuro quando non utilizzato per lunghi periodi.

L'utente non ha utilizzato il prodotto secondo le istruzioni.

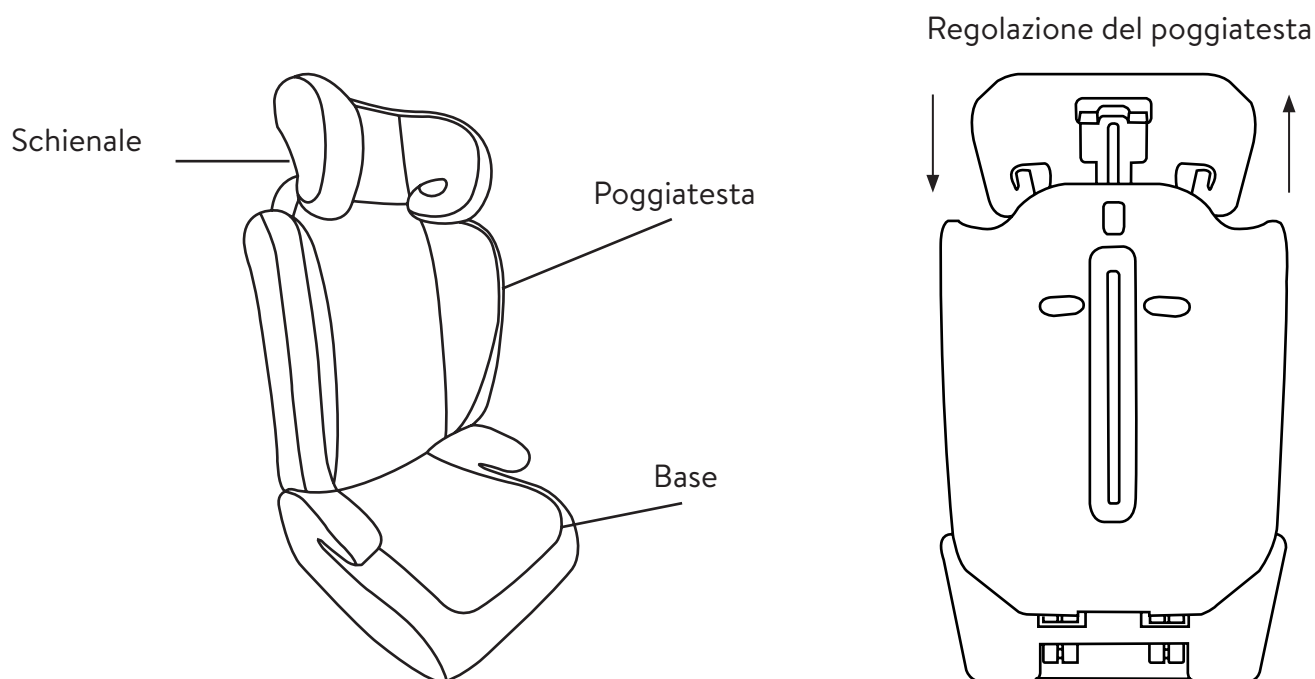
Gli utenti hanno apportato modifiche o smontato il prodotto.

Dopo un grave incidente coinvolgente il seggiolino di sicurezza.

Danni da disastri imprevisti (come incendi, inondazioni, terremoti, ecc.).

Si prega di conservare la prova di assicurazione della qualità. Se è necessaria una riparazione, portare con sé la carta di garanzia e la ricevuta d'acquisto e contattare il proprio rivenditore locale.



**Parti del seggiolino auto:**

- Schienale
- Base
- Poggiatesta

Tipo richiesto di cintura di sicurezza:

- Cintura diagonale: Conosciuta anche come cintura a tre punti, passa attraverso il grembo e diagonalmente attraverso il petto.
- Cintura a spalla

Avvertenze di sicurezza importanti:

- Avviso airbag: Il seggiolino non deve essere installato su un sedile passeggero dotato di airbag (SRS).
- Istruzioni per l'installazione: Il seggiolino deve essere installato rivolto in avanti usando una cintura a tre punti (cintura a spalla e per il grembo) sui sedili passeggeri anteriori o posteriori dell'auto.

Suggerimenti per l'uso:

- Regolazione del poggiatesta: Assicurarsi sempre che il poggiatesta sia regolato all'altezza corretta per il vostro bambino.

ISTRUZIONE

Installazione del seggiolino per bambini:

Posizionamento del sedile: Posizionare il seggiolino per bambini sul sedile del passeggero, assicurandosi che sia saldamente contro lo schienale del sedile del veicolo.

Posizionamento del bambino: Sedere il bambino sul seggiolino per bambini con la schiena completamente appoggiata allo schienale.

Fissaggio della cintura di sicurezza:

- Instradamento della cintura pelvica: Tirare fuori la cintura di sicurezza dell'auto, far passare la cintura pelvica sotto il bracciolo e poi sopra i fianchi del bambino.
- Instradamento della cintura diagonale: Far passare la cintura diagonale attraverso i ganci del seggiolino per bambini e poi attraverso il petto del bambino.
- Serraggio della cintura: Far passare la cintura pelvica e la cintura diagonale dall'altra parte del bracciolo e stringere entrambe le cinture.

Note sull'instradamento della cintura:

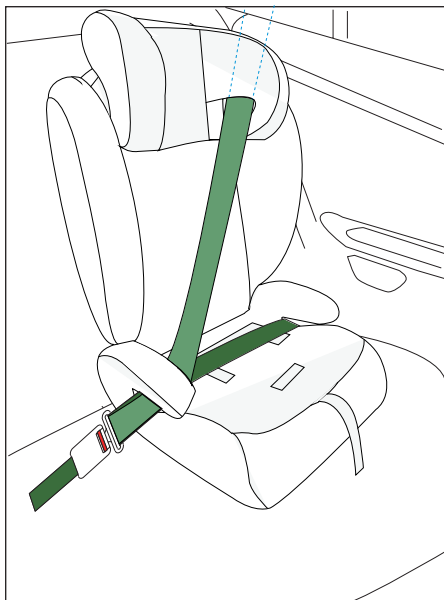
Gancio per poggiatesta: La cintura di sicurezza dell'auto dovrebbe sempre essere instradata attraverso il gancio per poggiatesta.

Attenzione: Assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia torcicollo, incastrata o intrappolata nella porta dell'auto o in altre parti dell'auto.

Sgancio del bambino:

Per sganciare il bambino, premere semplicemente il pulsante rosso sulla fibbia. Le linguette della fibbia verranno quindi espulse automaticamente.

Si prega di assicurarsi che tutti i passaggi vengano eseguiti correttamente per garantire la sicurezza del bambino durante il viaggio.



AVERTISSEMENT

1. Ce siège auto est adapté aux enfants mesurant de 100 à 150 cm.
2. Ce siège enfant peut uniquement être installé face à la route avec une ceinture de sécurité à trois points.
3. N'utilisez pas ce siège enfant sur un siège passager avant équipé d'airbags.
4. N'utilisez pas ce siège enfant à la maison. Il n'est pas conçu pour une utilisation domestique et doit être utilisé uniquement dans votre voiture.
5. La position la plus sûre pour ce siège enfant est sur le siège arrière du véhicule.
6. N'utilisez jamais le siège enfant sans le sécuriser dans la voiture. Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'autorité compétente, et il y a un risque que les instructions d'installation du fabricant ne soient pas suivies précisément.
7. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le siège.
8. Le siège doit être protégé de la lumière directe du soleil lorsqu'il n'est pas recouvert de textile, car il peut devenir trop chaud pour la peau de l'enfant.
9. En cas d'urgence, il est important que l'enfant puisse être rapidement libéré. Cela signifie que le dispositif de fermeture n'est pas totalement à l'épreuve des manipulations. Enseignez donc à votre enfant à ne jamais jouer avec le dispositif de fermeture.
10. Les bagages ou autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision doivent être correctement sécurisés.
11. Vérifiez régulièrement l'usure des harnais, en particulier aux points d'attache, aux coutures et aux dispositifs de réglage.
12. Les parties rigides et les parties en plastique d'un système de retenue pour enfants doivent être positionnées et installées de manière à ne pas être coincées par un siège mobile ou une porte du véhicule lors de l'utilisation normale du véhicule.
13. Assurez-vous toujours que les sangles fixant le siège au véhicule sont serrées, que les sangles retenant l'enfant sont ajustées au corps de l'enfant, et vérifiez que les sangles ne sont pas tordues.
14. Il faut souligner que les ceintures pelviennes doivent être portées bas afin que le bassin soit fermement entouré.
15. Le siège doit être remplacé s'il a été soumis à de fortes contraintes lors d'un accident.
16. N'utilisez aucun point d'ancrage autre que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue pour enfants.
17. Rangez ce siège enfant dans un endroit sûr lorsqu'il n'est pas utilisé. Évitez de placer des objets lourds dessus.
18. Ne laissez pas votre siège enfant entrer en contact avec des substances corrosives, telles que l'acide de batterie.
19. Le système de retenue pour enfants ne doit pas être utilisé sans la housse. La housse du siège ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante des performances de retenue.

ENTRETIEN & MAINTENANCE

Ces instructions sont importantes. Veuillez les lire attentivement et les conserver pour référence future.

Retrait de la housse :

Important : La housse est un élément de sécurité. Ne jamais utiliser le siège enfant sans la housse. Ne compromettez pas la sécurité de votre enfant en utilisant des housses de rechange d'autres fabricants, car elles pourraient empêcher le siège de protéger votre enfant aussi efficacement que possible.

Instructions de lavage :

La housse est amovible et lavable à 30°C, séchage à l'air uniquement.

Lavage en machine à froid, ne pas blanchir, ne pas nettoyer à sec, ne pas sécher en machine, ne pas repasser.

N'utilisez aucun solvant à part le trichloréthylène.

Le siège auto doit être conservé dans un endroit sûr lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.

L'utilisateur n'a pas utilisé le produit conformément aux instructions.

Les utilisateurs ont effectué des modifications ou démonté le produit.

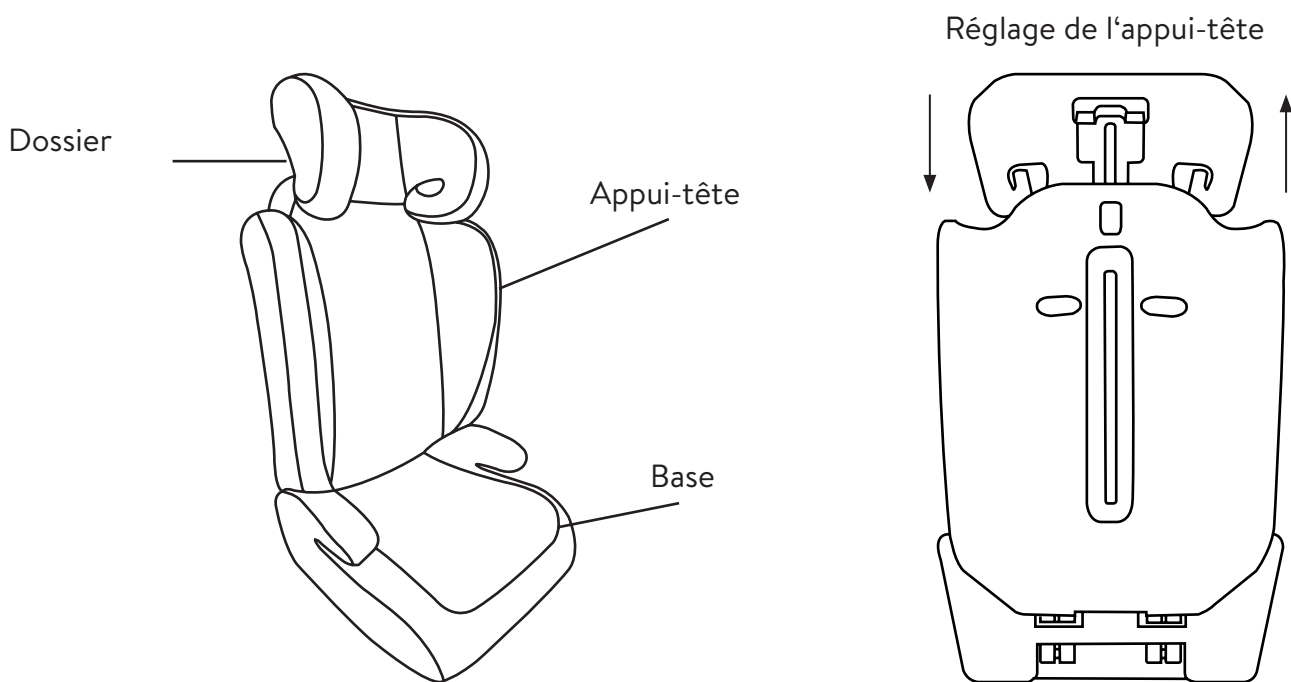
Après un accident grave impliquant le siège de sécurité.

Domages dus à des catastrophes imprévues (telles que feux, inondations, tremblements de terre, etc.).

Veuillez conserver la preuve d'assurance qualité. Si une réparation est nécessaire, veuillez apporter la carte de garantie et le reçu d'achat et contacter votre revendeur local.



INSTRUCTIONS



Parties du siège enfant :

- Dossier
- Base
- Appui-tête

Type de ceinture de sécurité requis :

- Ceinture diagonale : Également connue sous le nom de ceinture à trois points, elle passe par-dessus les hanches et en diagonale sur la poitrine.
- Ceinture d'épaule

Consignes de sécurité importantes :

- Avertissement concernant l'airbag : Le siège enfant ne doit pas être installé sur un siège passager équipé d'un airbag (SRS).
- Instructions d'installation : Le siège enfant doit être installé face à la route en utilisant une ceinture à trois points (ceinture d'épaule et de bassin) sur les sièges passagers avant ou arrière de la voiture.

Conseils d'utilisation :

- Réglage de l'appui-tête : Assurez-vous toujours que l'appui-tête est réglé à la bonne hauteur pour votre enfant.

INSTRUCTIONS

Installation du siège enfant :

Placement du siège : Placez le siège enfant sur le siège passager, en vous assurant qu'il est fermement contre le dossier du siège du véhicule.

Positionnement de l'enfant : Asseyez votre enfant sur le siège enfant avec le dos complètement appuyé contre le dossier.

Attache de la ceinture de sécurité :

- Routage de la ceinture abdominale : Tirez la ceinture de sécurité de la voiture, passez la ceinture abdominale sous l'accoudoir, puis sur les hanches de votre enfant.
- Routage de la ceinture diagonale : Passez la ceinture diagonale à travers les crochets du siège enfant, puis sur la poitrine de votre enfant.
- Serrage de la ceinture : Passez la ceinture abdominale et la ceinture diagonale de l'autre côté de l'accoudoir et serrez les deux ceintures.

Remarques sur le routage de la ceinture :

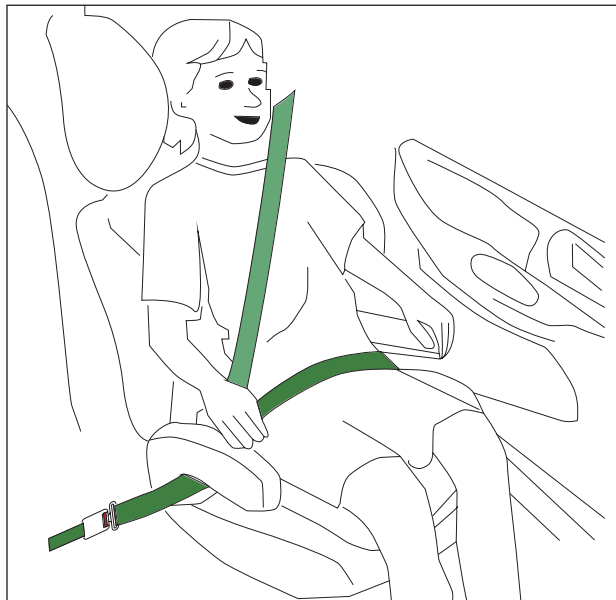
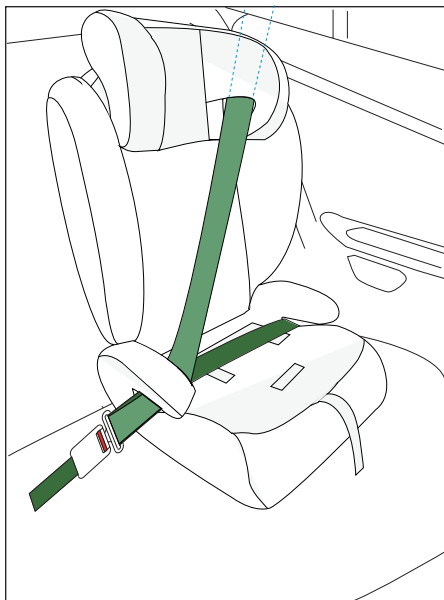
Crochet de l'appui-tête : La ceinture de sécurité de la voiture doit toujours être routée à travers le crochet de l'appui-tête.

Attention : Assurez-vous que la ceinture de sécurité n'est pas tordue, coincée ou prise dans la portière de la voiture ou d'autres pièces de la voiture.

Détachement de l'enfant :

Pour détacher votre enfant, appuyez simplement sur le bouton rouge sur la boucle. Les languettes de la boucle sortiront alors automatiquement.

Veillez vous assurer que toutes les étapes sont suivies correctement pour garantir la sécurité de votre enfant pendant le voyage.



VARNING

1. Denna bilbarnstol är lämplig för barn med en längd på 100-150 cm.
2. Denna barnstol kan endast installeras framåtvänd med en trepunkts säkerhetsbälte.
3. Använd inte denna barnstol på passagerarsäten som är utrustade med krockkuddar.
4. Använd inte denna barnstol hemma. Den är inte avsedd för hemmabruk och bör endast användas i din bil.
5. Den säkraste placeringen för denna barnstol är på baksätet i ett fordon.
6. Använd aldrig barnstolen utan att säkra den i bilen. Det är farligt att göra ändringar eller tillägg till enheten utan godkännande från behörig myndighet, och det finns en risk att tillverkarens installationsinstruktioner inte följs noggrant.
7. Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt i stolen.
8. Stolen bör hållas borta från direkt solljus när den inte är täckt med textil, eftersom den kan bli för varm för barnets hud. I en nödsituation är det viktigt att barnet snabbt kan frigöras.
9. Detta innebär att låset inte är helt säkert mot manipulation. Lär därför ditt barn att aldrig leka med låset.
10. Bagage eller andra föremål som kan orsaka skador vid en kollision måste vara ordentligt säkrade.
11. Kontrollera regelbundet slitaget på selen, särskilt vid fästpunkterna, sömmarna och justeringsanordningarna.
12. De rigida och plastdelarna av ett barnsäkerhetssystem måste placeras och installeras så att de inte kan klämmas fast av en rörlig säte eller en fordonsdörr under fordonets normala användning.
13. Se alltid till att alla remmar som säkrar stolen till fordonet är strama, alla remmar som håller barnet ska justeras efter barnets kropp, och kontrollera att remmarna inte är vridna.
14. Det måste betonas att alla höftbälten bör bäras lågt så att bäckenet är ordentligt omslutet.
15. Stolen bör bytas ut om den har utsatts för stora påfrestningar vid en olycka.
16. Använd inga andra lastpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och är markerade på barnsäkerhetssystemet.
17. Förvara denna barnstol på en säker plats när den inte används. Undvik att placera tunga föremål på den.
18. Låt inte din barnstol komma i kontakt med korrosiva ämnen, såsom batterisyra.
19. Barnsäkerhetssystemet får inte användas utan överdrag. Sätessöverdraget får inte bytas ut mot något annat än det som rekommenderas av tillverkaren, eftersom överdraget är en integrerad del av säkerhetsprestandan.

SKÖTSEL & UNDERHÅLL

Dessa instruktioner är viktiga. Vänligen läs dem noga och spara dem för framtida referens.

Avtagning av överdrag:

Viktigt: Överdraget är en säkerhetsfunktion. Använd aldrig barnstolen utan överdraget. Riskera inte ditt barns säkerhet genom att använda ersättningsöverdrag från andra tillverkare, eftersom de kan förhindra att barnstolen skyddar ditt barn så effektivt som möjligt.

Tvättinstruktioner:

Överdraget är avtagbart och tvättbart vid 30°C, endast lufttorkning.

Maskintvätt kallt, blek inte, kemtvätta inte, torktumla inte, stryk inte.

Använd inget lösningsmedel utom trikloretylen.

Barnstolen bör förvaras på en säker plats när den inte används under längre perioder.

Användaren har inte använt produkten enligt instruktionerna.

Användare har gjort ändringar eller demonterat produkten.

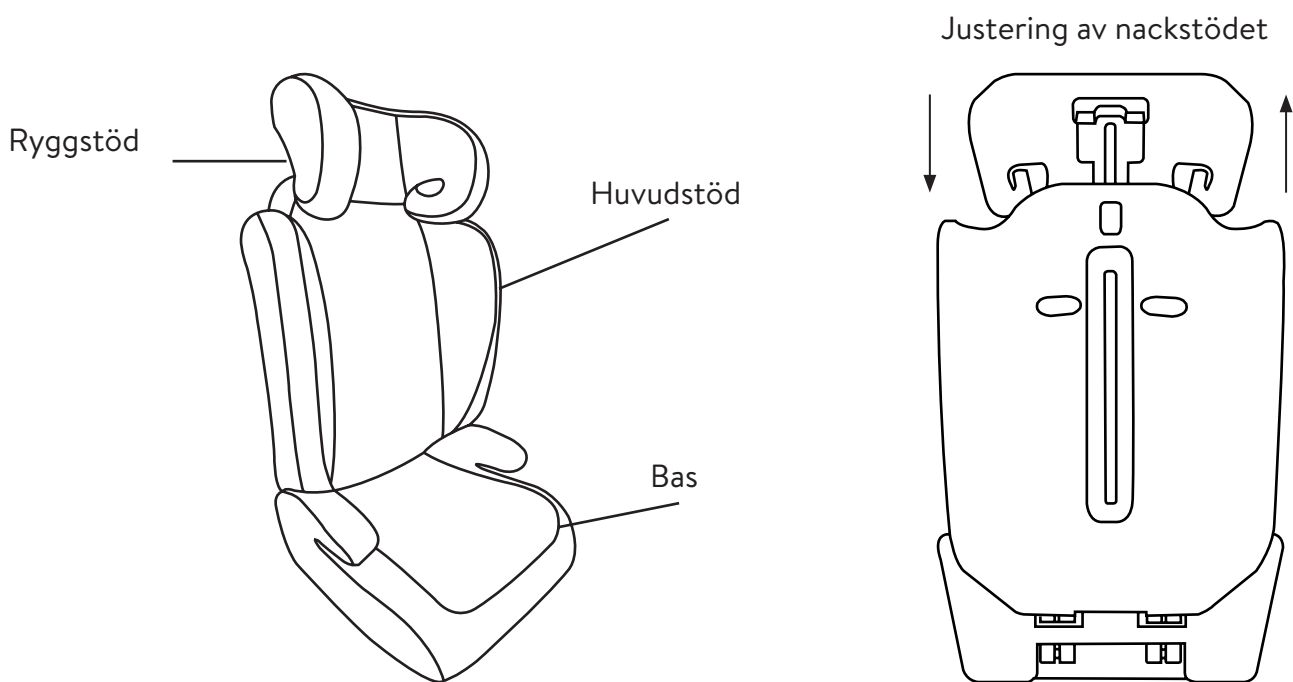
Efter en allvarlig olycka som involverar säkerhetsstolen.

Skador från oförutsedda katastrofer (som brand, översvämningar, jordbävningar, etc.).

Vänligen bevara kvalitetssäkringsbeviset. Om reparation behövs, ta med garanti kortet och köpkvitto och kontakta din lokala återförsäljare.



INSTRUKTION

**Delar av barnstolen:**

- Ryggstöd
- Bas
- Huvudstöd

Krävd typ av säkerhetsbälte:

- Diagonalbälte: Även känt som trepunktsbälte, löper över knäet och diagonalt över bröstet.
- Axlbälte

Viktiga säkerhetsanvisningar:

- Airbag-varning: Barnstolen får inte monteras på en passagerarplats i en bil som är utrustad med en airbag (SRS).
- Installationsanvisningar: Barnstolen måste installeras framåtvänd med hjälp av ett trepunktsbälte (axel- och höftbälte) på bilens främre eller bakre passagerarsäten.

Användningstips:

- Justering av huvudstödet: Se alltid till att huvudstödet är inställt på rätt höjd för ditt barn.

INSTRUKTION

Installation av barnsäte:

Placering av sätet: Placera barnsätet på passagerarsätet så att det är stadigt mot fordonets sätets ryggstöd.

Positionering av barnet: Sätt ditt barn på barnsätet med ryggen helt mot ryggstödet.

Fästning av säkerhetsbälte:

- Ledning av bälte över höften: Dra ut bilens säkerhetsbälte, trä det under armstödet och sedan över ditt barns höfter.
- Ledning av diagonalbälte: Dra diagonalbältet genom krokarna på barnsätet och sedan över ditt barns bröst.
- Bälte åtdragning: Led bältena genom den andra sidan av armstödet och dra åt båda bältena.

Anmärkningar om bälthantering:

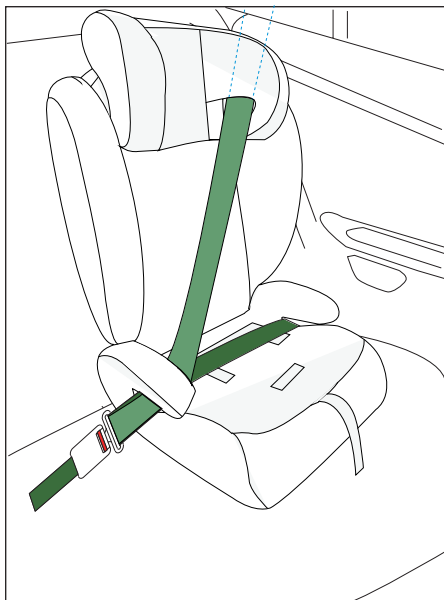
Huvudkrok: Bilen säkerhetsbälte ska alltid ledas genom huvudkroken.

Varning: Se till att säkerhetsbältet inte är förvrängt, fastnat eller fastnat i bilens dörr eller andra **bil**-komponenter.

Barnets avsnörning:

För att lossa ditt barn, tryck helt enkelt på den röda knappen på spännet. Spännes tungor kommer då automatiskt att hoppa ut.

Se till att alla steg följs korrekt för att säkerställa ditt barns säkerhet under resan



1. Dette bilsetet er egnet for barn med en høyde på 100-150 cm.
2. Dette barnesetet kan kun installeres vendt fremover med et trepunkts sikkerhetsbelte.
3. Ikke bruk dette barnesetet på passasjer seter som er utstyrt med kollisjonsputer.
4. Ikke bruk dette barnesetet hjemme. Det er ikke designet for hjemmebruk og bør kun brukes i bilen din.
5. Den sikreste plasseringen for dette barnesetet er på baksetet i et kjøretøy.
6. Bruk aldri barnesetet uten å sikre det i bilen.
7. Det er farlig å foreta endringer eller tillegg til enheten uten godkjenning fra relevant myndighet, og det er en risiko for at produsentens installasjonsinstruksjoner ikke følges nøye.
8. La aldri barnet ditt være uten tilsyn i setet.
9. Setet bør holdes borte fra direkte sollys når det ikke er dekket med tekstil, da det kan bli for varmt for barnets hud. I en nødsituasjon er det viktig at barnet raskt kan frigjøres. Dette betyr at låsen ikke er helt sikret mot manipulering. Lær derfor barnet ditt å aldri leke med låsen.
10. Bagasje eller andre gjenstander som kan forårsake skader ved kollisjon må sikres ordentlig.
11. Sjekk regelmessig slitasje på selen, spesielt ved festepunkter, sømmer og justeringsinnretninger.
12. De stive og plastdelene av et barnesikringssystem må plasseres og installeres slik at de ikke kan bli klemt av et bevegelig sete eller en bildør under normal bruk av kjøretøyet.
13. Sørg alltid for at alle stropper som sikrer setet til kjøretøyet er stramme, alle stropper som holder barnet skal justeres til barnets kropp, og sjekk at stroppene ikke er vridd.
14. Det må understrekes at alle hoftebelter bæres lavt slik at bekkenet er godt omsluttet.
15. Setet bør erstattes hvis det har vært utsatt for store belastninger i en ulykke.
16. Ikke bruk noen andre lastepunkter enn de som er beskrevet i instruksjonene og merket på barnesikringssystemet.
17. Oppbevar dette barnesetet på et sikkert sted når det ikke er i bruk. Unngå å plassere tunge gjenstander på det.
18. La ikke barnesetet komme i kontakt med korrosive stoffer, slik som batterisyre.
19. Barnesikringssystemet må ikke brukes uten trekk. Setetrekket må ikke erstattes med noe annet enn det som er anbefalt av produsenten, siden trekket er en integrert del av sikkerhetsytelsen.

STELL OG VEDLIKEHOLD

Disse instruksjonene er viktige. Vennligst les dem nøye og ta vare på dem for fremtidig referanse.

Fjerning av trekk:

Viktig: Trekket er en sikkerhetsfunksjon. Bruk aldri barnesetet uten trekket. Ikke kompromitter barnets sikkerhet ved å bruke erstatningstrekk fra andre produsenter, da disse kan hindre at barnesetet beskytter barnet ditt så godt som mulig.

Vaskeinstruksjoner:

Trekket er avtagbart og vaskbart ved 30°C, kun lufttørring.

Maskinvask kald, ikke blek, ikke rens, ikke tørketrommel, ikke stryk.

Ikke bruk noen løsemidler unntatt trikløretylen.

Barnesetet bør oppbevares på et trygt sted når det ikke brukes over lengre perioder.

Brukeren har ikke brukt produktet i henhold til instruksjonene.

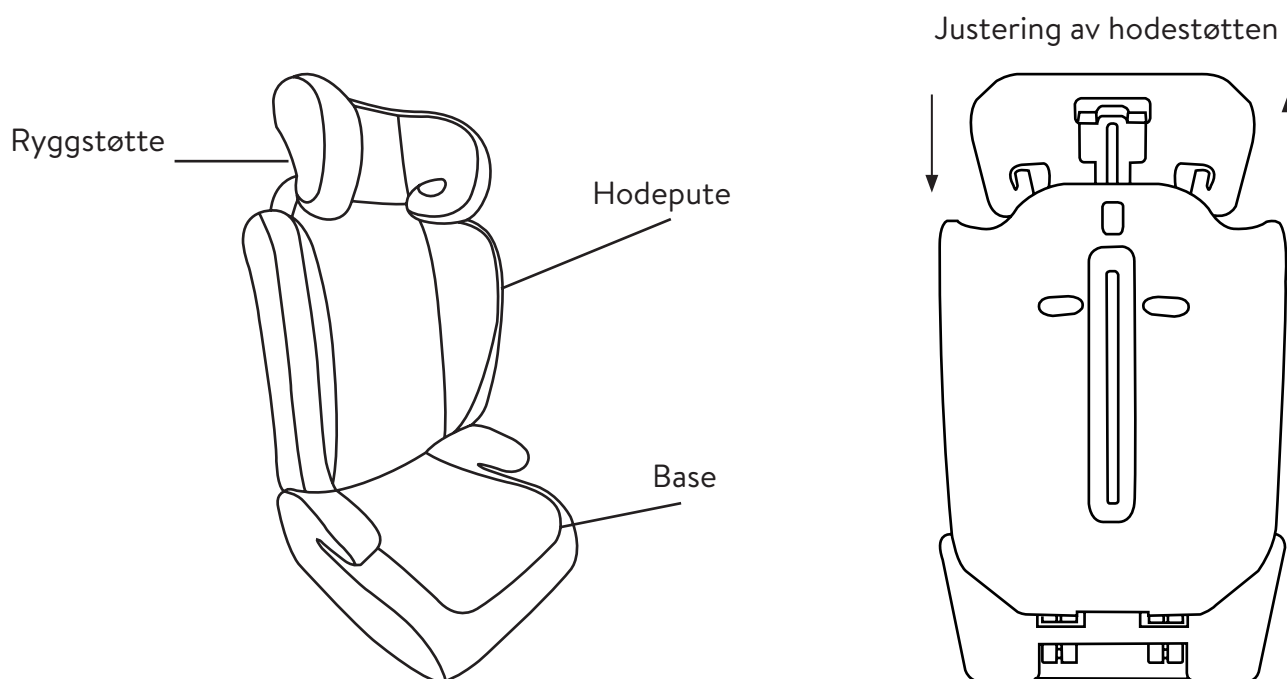
Brukere har gjort endringer eller demontert produktet.

Etter en alvorlig ulykke som involverte sikkerhetssetet.

Skader fra uforutsette katastrofer (som brann, flom, jordskjelv osv.).

Vennligst behold beviset for kvalitetssikring. Hvis reparasjon er nødvendig, ta med garantikortet og kjøpskvitteringen og kontakt din lokale forhandler.



**Deler av barnesetet:**

- Ryggstøtte
- Base
- Hodepute

Påkrevd type sikkerhetsbelte:

- Diagonalbelte: Også kjent som et trepunktsbelte, går over fanget og diagonalt over brystet.
- Skulderbelte

Viktige sikkerhetsadvarsler:

- Airbag-advarsel: Barnesetet skal ikke monteres på et passasjersele i en bil som er utstyrt med airbag (SRS).
- Installasjonsinstruksjoner: Barnesetet må installeres vendt fremover ved bruk av et trepunktsbelte (skulder- og hoftebelte) på bilens forreste eller bakre passasjersele.

Brukstips:

- Juster hodeputen: Sørg alltid for at hodeputen er justert til riktig høyde for barnet ditt.

INSTRUKSJON

Installering av barnesete:

Plassering av setet: Plasser barnesetet på passasjeretet slik at det er fast mot kjøretøyetets ryggstøtte.

Plassering av barnet: Sett barnet ditt på barnesetet med ryggen helt mot ryggstøtten.

Festing av sikkerhetsbelte:

- Ledning av belte over hoftene: Trekk ut bilens sikkerhetsbelte, før det under armlenet og deretter over barnets hofter.
- Ledning av diagonalbelte: Trekk diagonalbeltet gjennom krokene på barnesetet og deretter over barnets bryst.
- Stramming av beltet: Før beltene gjennom den andre siden av armlenet og stram begge beltene.

Merknader om belteføring:

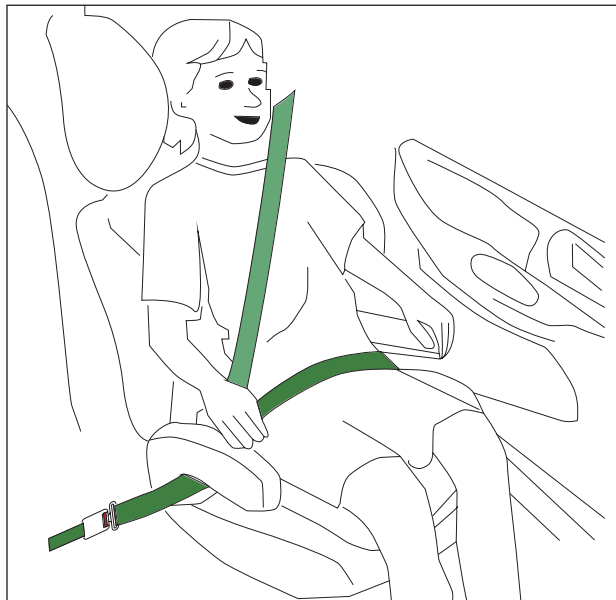
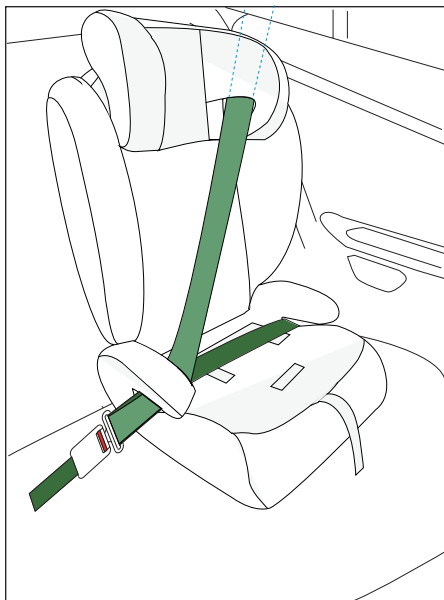
Hodekrok: Bilksetebeltet skal alltid føres gjennom hodekroken.

Advarsel: Pass på at sikkerhetsbeltet ikke er vridd, klemt eller fanget i bilens dør eller andre bildeler.

Løsning av barnet:

For å løsne barnet ditt, trykk bare på den røde knappen på spennen. Spennenes tungen vil deretter automatisk hoppe ut.

Vennligst sørg for at alle trinnene følges korrekt for å sikre barnets sikkerhet under reisen.



1. Tato autosedačka je vhodná pro děti o výšce 100-150 cm.
2. Tento dětský sedák lze instalovat pouze čelem vpřed s tříbodovým bezpečnostním pásem.
3. Nepoužívejte tento dětský sedák na předním sedadle spolujezdce, které je vybaveno airbagy.
4. Nepoužívejte tento dětský sedák doma. Není určen pro domácí použití a měl by být používán pouze ve vašem autě.
5. Nejbezpečnější poloha pro tento dětský sedák je na zadním sedadle vozidla.
6. Nikdy nepoužívejte dětský sedák bez jeho zajištění v autě. Je nebezpečné provádět úpravy nebo přidání k zařízení bez schválení příslušného úřadu, a hrozí riziko, že nebudou přesně dodržena instalační pokyny výrobce.
7. Nikdy nenechávejte dítě v sedačce bez dozoru.
8. Sedačka by měla být chráněna před přímým slunečním světlem, pokud není pokryta textilií, protože by se mohla stát příliš horká pro dětskou kůži.
9. V nouzové situaci je důležité, aby bylo možné dítě rychle uvolnit. To znamená, že zámek není zcela zabezpečen proti manipulaci. Proto učte dítě, aby si nikdy nehralo se zámkem.
10. Zavazadla nebo jiné předměty, které by mohly způsobit zranění při srážce, musí být řádně zajištěny.
11. Pravidelně kontrolujte opotřebení pásů, zejména u bodů připevnění, švů a nastavovacích zařízení.
12. Tuhostní a plastové části systému pro zajištění dětí musí být umístěny a instalovány tak, aby je během běžného používání vozidla nemohlo zaklínit pohyblivé sedadlo nebo dveře vozidla.
13. Vždy se ujistěte, že všechny pásy, kterými je sedačka připevněna k vozidlu, jsou pevné, pásy, které drží dítě, by měly být přizpůsobeny tělu dítěte a ověřte, že pásy nejsou zkroucené.
14. Je třeba zdůraznit, že všechny pásy by měly být nošeny nízko, aby pevně obepínaly pánev.
15. Sedačka by měla být vyměněna, pokud byla vystavena velké zátěži při nehodě.
16. Nepoužívejte žádné jiné body pro zatížení než ty, které jsou popsány v návodu a označeny na dětském zajišťovacím systému.
17. Uchovávejte tuto dětskou sedačku na bezpečném místě, když se nepoužívá. Vyhněte se umístování těžkých předmětů na ni.
18. Nenechte dětskou sedačku přijít do styku s korozi způsobujícími látkami, jako je například bateriová kyselina.
19. Systém pro zajištění dětí by neměl být použív

PÉČE A ÚDRŽBA

Tyto instrukce jsou důležité. Prosím, přečtěte si je pečlivě a uschovejte je pro budoucí odkaz.

Odstranění potahu:

Důležité: Potah je bezpečnostní prvek. Nikdy nepoužívejte autosedačku bez potahu. Neohrožujte bezpečnost svého dítěte použitím náhradních potahů od jiných výrobců, protože ty mohou zabránit autosedačce v co nejlepší ochraně vašeho dítěte.

Pokyny pro praní:

Potah je snímatelný a prateľný při 30°C, pouze sušení na vzduchu.

Prát v pračce na studeno, nebleachovat, nečistit chemicky, nesušit v sušičce, nežehlit.

Nepoužívejte žádná rozpouštědla kromě trichlorethylenu.

Autosedačka by měla být uskladněna na bezpečném místě, pokud se nepoužívá po delší dobu.

Uživatel nepoužil produkt podle návodu.

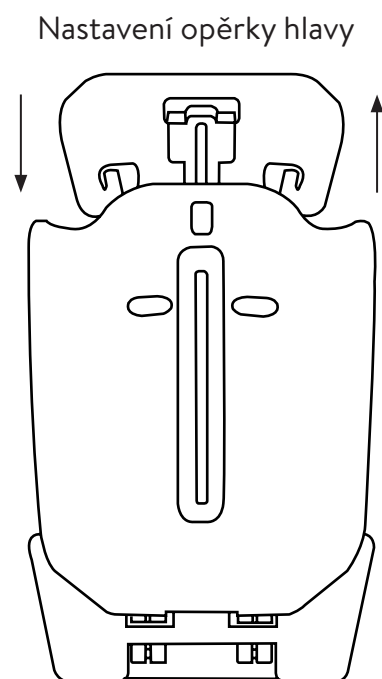
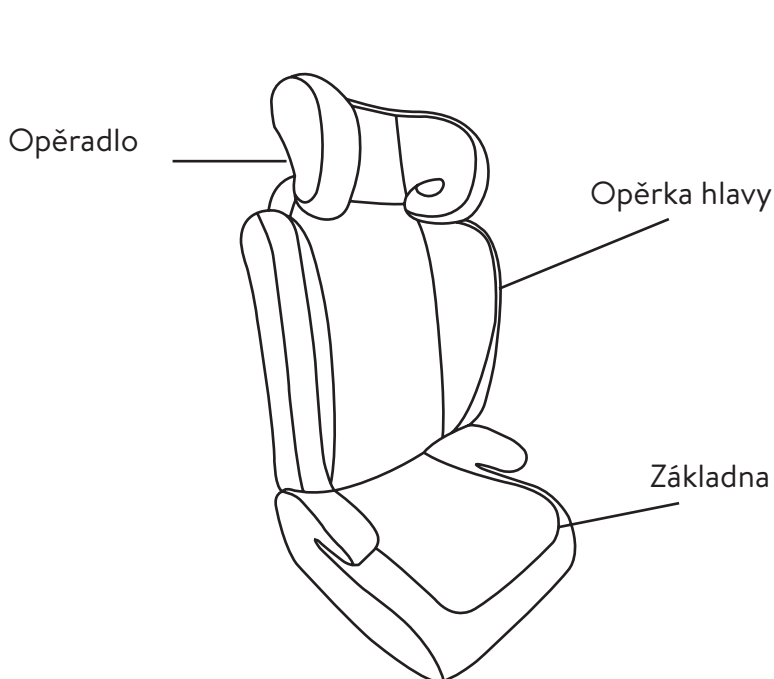
Uživatelé provedli úpravy nebo demontovali produkt.

Po vážné nehodě zahrnující bezpečnostní sedačku.

Poškození způsobené nepředvídatelnými katastrofami (jako jsou požáry, záplavy, zemětřesení atd.).

Prosím, uchovávejte důkaz o zajištění kvality. Pokud je potřeba oprava, přineste záruční kartu a účtenku a obraťte se na svého místního prodejce.





Části dětské sedačky:

- Opěradlo
- Základna
- Opěrka hlavy

Požadovaný typ bezpečnostního pásu:

- Diagonální pás: Také známý jako tříbodový pás, prochází přes klín a diagonálně přes hrudník.
- Ramenní pás

Důležitá bezpečnostní upozornění:

- Upozornění na airbag: Dětská sedačka by neměla být instalována na spolujezdcově sedadle vozidla vybaveného airbagem (SRS).
- Instalační pokyny: Dětská sedačka musí být instalována ve směru jízdy s použitím tříbodového pásu (ramenního a pánvového) na předních nebo zadních sedadlech pro pasažéry automobilu.

Tipy pro použití:

- Nastavení opěrky hlavy: Vždy zajistěte, aby opěrka hlavy byla nastavena na správnou výšku pro vaše dítě.

INSTRUKCE

Instalace dětské autosedačky:

Umístění sedadla: Umístěte dětskou autosedačku na sedadlo spolujezdce tak, aby byla pevně přitisknutá k opěradlu sedadla vozidla.

Umístění dítěte: Sedněte své dítě na dětskou autosedačku tak, aby mělo záda úplně přitisknutá k opěradlu.

Přípevnění bezpečnostního pásu:

- Vedení pásu přes boky: Vytáhněte bezpečnostní pás vozu, provedte ho pod loketní opěrkou a pak přes boky svého dítěte.
- Vedení diagonálního pásu: Provedte diagonální pás skrz háček dětské autosedačky a pak přes hrudník vašeho dítěte.
- Utáhnutí pásu: Vedení bezpečnostního pásu a diagonálního pásu společně druhou stranou loketní opěrky a utáhněte oba pásy.

Poznámky k vedení pásu:

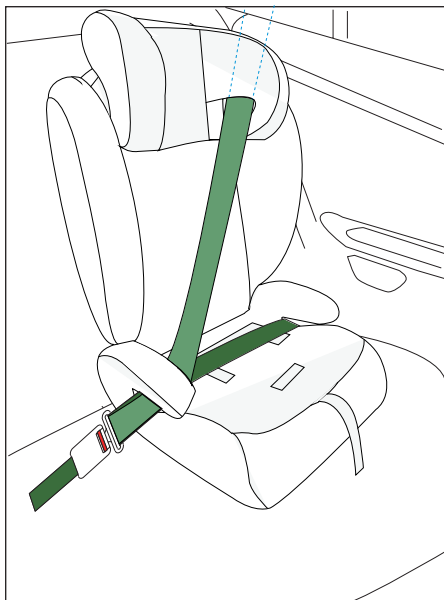
Háček pro opěrku hlavy: Bezpečnostní pás vozu by měl být vždy veden skrz háček pro opěrku hlavy.

Varování: Ujistěte se, že bezpečnostní pás není zkroucený, uvízlý nebo zaseknutý v dveřích auta nebo jiných částech vozidla.

Odpoutání dítěte:

Chcete-li odpojit své dítě, jednoduše stiskněte červené tlačítko na přezce. Jazyky přezky se pak automaticky vysunou.

Ujistěte se, že všechny kroky jsou provedeny správně, abyste zajistili bezpečnost vašeho dítěte během cesty.



1. Táto autosedačka je vhodná pre deti s výškou 100-150 cm.
2. Tento detský sedák možno inštalovať len smerom dopredu s trojbodovým bezpečnostným pásom.
3. Nepoužívajte tento detský sedák na prednom sedadle spolujazdca, ktoré je vybavené airbagmi.
4. Nepoužívajte tento detský sedák doma. Nie je určený na domáce použitie a mal by byť používaný iba vo vašom aute.
5. Najbezpečnejšia pozícia pre tento detský sedák je na zadnom sedadle vozidla.
6. Nikdy nepoužívajte detský sedák, bez toho, aby bol zabezpečený v aute. Je nebezpečné robiť zmeny alebo doplnky na zariadení bez schválenia príslušného orgánu, a existuje riziko, že inštalačné pokyny výrobcu nebudú presne dodržané.
7. Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru v sedačke.
8. Sedačka by mala byť chránená pred priamym slnečným svetlom, keď nie je pokrytá textíliou, pretože by sa mohla stať príliš horúcou pre detskú kožu.
9. V núdzových situáciách je dôležité, aby bolo dieťa rýchlo uvoľnené. To znamená, že zámok nie je úplne zabezpečený proti manipulácii. Preto naučte dieťa, aby si nikdy nehralo so zámkom.
10. Batožina alebo iné predmety, ktoré by mohli spôsobiť zranenie pri zrážke, musia byť riadne zabezpečené.
11. Pravidelne kontrolujte opotrebenie popruhov, najmä na miestach uchytenia, švov a nastavovacích zariadení.
12. Tuhe a plastové časti detského zabezpečovacieho systému musia byť umiestnené a inštalované tak, aby ich pri bežnom používaní vozidla nemohlo zovrieť pohyblivé sedadlo alebo dvere vozidla.
13. Vždy sa uistite, že všetky popruhy, ktorými je sedačka pripevnená k vozidlu, sú pevné, popruhy, ktoré držia dieťa, by mali byť prispôsobené telu dieťaťa a skontrolujte, či popruhy nie sú skrútené.
14. Je potrebné zdôrazniť, že všetky panvové pásy by mali byť nosené nízko, aby pevne obopínali panvu.
15. Sedačka by mala byť vymenená, ak bola vystavená veľkým záťažiam pri nehode.
16. Nepoužívajte žiadne iné body pre zaťaženie ako tie, ktoré sú opísané v návode a označené na detskom zabezpečovacom systéme.
17. Uchovávajte túto detskú sedačku na bezpečnom mieste, keď sa nepoužíva. Vyhnite sa umiestneniu ťažkých predmetov na ňu.
18. Nenechajte, aby sa detská sedačka dostala do styku s korozívnymi látkami, ako je napríklad batériová kyselina.
19. Detský zabezpečovací systém by nemal byť používaný bez potahu. Potah sedačky by nemal byť nahradený žiadnym iným okrem toho, ktorý odporúča výrobca, pretože potah je neoddeliteľnou súčasťou výkonu zabezpečenia.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Tieto pokyny sú dôležité. Prosím, prečítajte si ich pozorne a uschovajte si ich pre budúce referencie.

Odstránenie potáhu:

Dôležité: Potáh je bezpečnostná funkcia. Nikdy nepoužívajte detskú autosedačku bez potáhu. Neohrozujte bezpečnosť svojho dieťaťa používaním náhradných potáhov od iných výrobcov, pretože by mohli zabrániť detskej autosedačke v čo najlepšej ochrane vášho dieťaťa.

Pokyny na pranie:

Potáh je odnímateľný a prateľný pri 30°C, sušiť len na vzduchu.

Práť v práčke na studeno, nebieliť, nečistiť chemicky, nesušiť v sušičke, nežehliť.

Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlo okrem trichlóretylénu.

Autosedačku by malo byť uskladnené na bezpečnom mieste, ak sa dlhšie nepoužíva.

Používateľ nepoužil produkt podľa návodu.

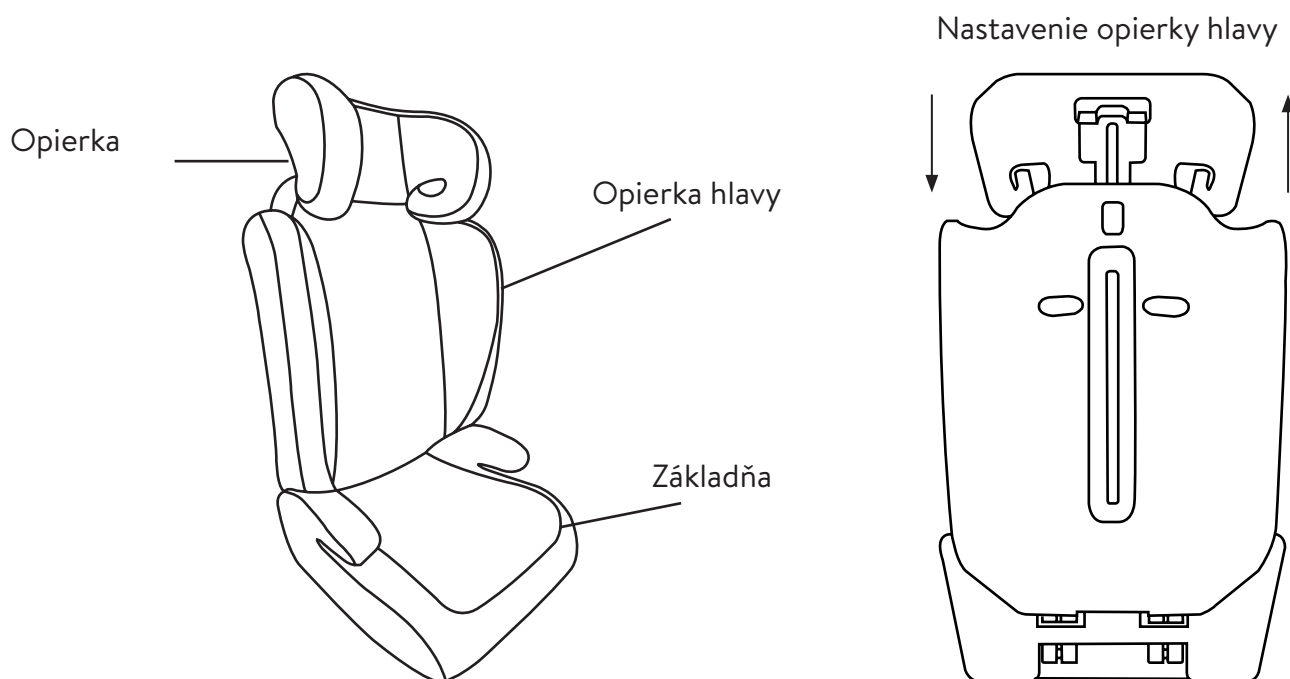
Používatelia vykonali zmeny alebo demontovali produkt.

Po vážnej nehode zahŕňajúcej bezpečnostnú sedačku.

Poškodenie spôsobené nepredvídateľnými katastrofami (ako sú požiare, záplavy, zemetrasenia atď.).

Prosím, uchovajte dôkaz o zabezpečení kvality. Ak je potrebná oprava, prineste záručný list a nákupný doklad a obráťte sa na svojho lokálneho predajcu.





Časti detského autosedačky:

- Opierka
- Základňa
- Opierka hlavy

Požadovaný typ bezpečnostného pásu:

- Diagonálny pás: Tiež známy ako trojbodový pás, prechádza cez boky a diagonálne cez hrudník.
- Ramenný pás

Dôležité bezpečnostné upozornenia:

- Varovanie pred airbagom: Detské autosedačka by nemala byť inštalovaná na sedadle spolujazdca v aute vybavenom airbagom (SRS).
- Inštalčné pokyny: Detské autosedačka musí byť inštalovaná smerom vpred pomocou trojbodového pásu (ramenného a bedrového) na predných alebo zadných sedadlách pre cestujúcich v aute.

Tipy na používanie:

- Nastavenie opierky hlavy: Vždy sa uistite, že opierka hlavy je nastavená na správnu výšku pre vaše dieťa.

INŠTRUKCIE

Inštalácia detského autosedačky:

Umiestnenie sedadla: Umiestnite detskú autosedačku na sedadlo spolujazdca tak, aby bola pevne pritlačená k opierke sedadla vozidla.

Umiestnenie dieťaťa: Posadte svoje dieťa na detskú autosedačku s chrbtom úplne opretým o opierku.

Pripútanie bezpečnostného pásu:

- Vedenie pásu cez boky: Vytiahnite bezpečnostný pás auta, prevedte ho pod laktovú opierku a potom cez boky svojho dieťaťa.
- Vedenie diagonálneho pásu: Prevedte diagonálny pás cez háčiky detskej autosedačky a potom cez hrud' vášho dieťaťa.
- Zatiahnutie pásu: Prevedte bezpečnostný pás a diagonálny pás druhou stranou laktovej opierky a zatiahnite oba pásy.

Poznámky k vedeniu pásu:

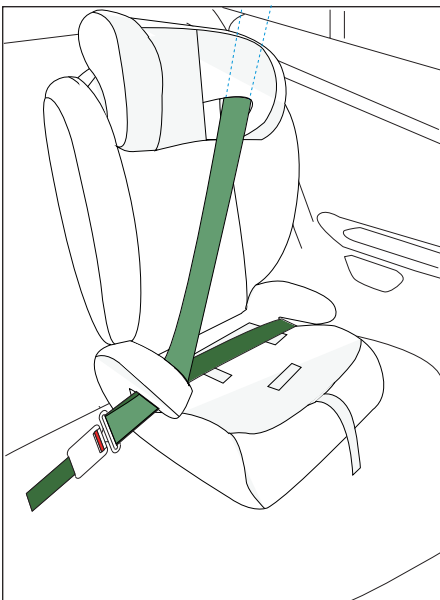
Háčik pre opierku hlavy: Bezpečnostný pás auta by mal byť vždy vedený cez háčik pre opierku hlavy.

Upozornenie: Uistite sa, že bezpečnostný pás nie je skrútený, uväznený alebo zaseknutý v dverách auta alebo iných častiach vozidla.

Uvoľnenie dieťaťa:

Na uvoľnenie vášho dieťaťa jednoducho stlačte červené tlačidlo na prepojke. Jazyky prepojky sa potom automaticky vysunú.

Prosím, uistite sa, že všetky kroky sú vykonané správne, aby ste zabezpečili bezpečnosť vášho dieťaťa počas cesty.



fillikid

Fillikid GmbH
Tiefentalweg 1, 5303 Thalgau, Austria,
info@fillikid.at
fillikid.at